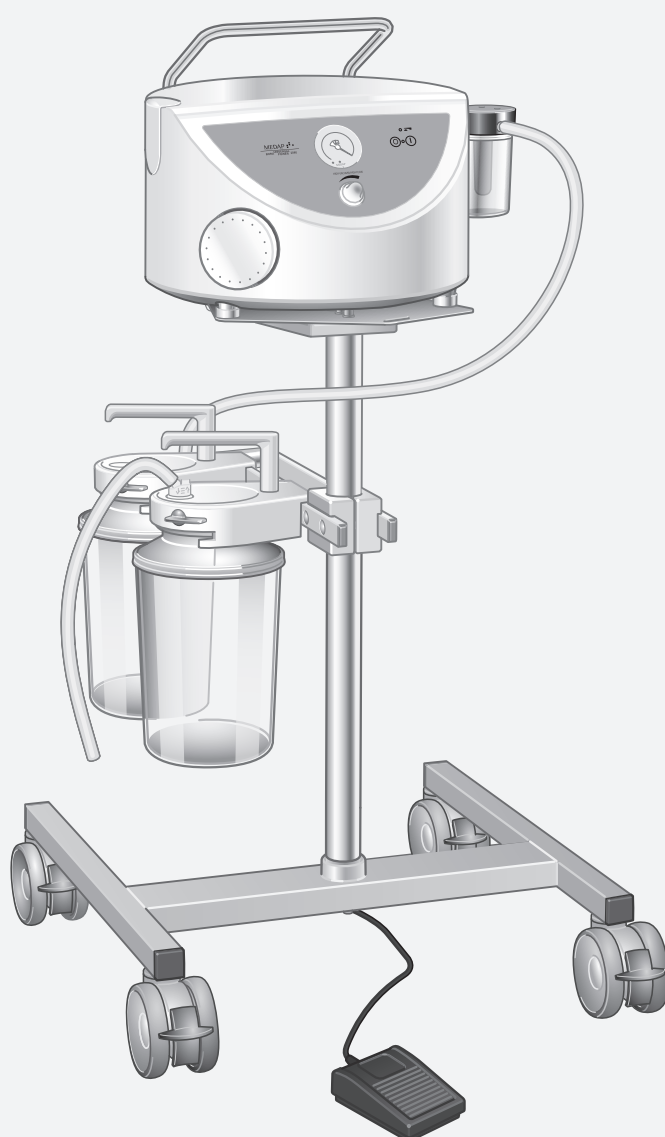


NOTICE D'UTILISATION

**ASPIRATEUR UNIVERSEL
MEDAP-BORA UP 2080
MEDAP-BORA UP 2080 OP**

MEDAP 



Sous réserve de modifications techniques !

Suite aux évolutions de ce produit, les photos et données techniques contenues dans ce manuel d'utilisation peuvent légèrement différer de l'état actuel.

V26 2022-05



Sommaire

1	Introduction	6
1.1	Avant-propos	6
1.2	A propos de cette notice d'utilisation	6
1.2.1	Abréviations	6
1.2.2	Symboles	6
1.2.2.1	Renvois.....	6
1.2.2.2	Action et réaction.....	6
1.2.3	Définitions	7
1.2.3.1	Structure des consignes de sécurité	7
1.2.3.2	Structure des consignes	7
1.2.4	Explication des pictogrammes, symboles et codes	7
1.3	Élimination.....	9
1.3.1	Emballage	9
1.3.2	Produits ATMOS.....	9
1.3.3	Équipements électriques usagés.....	9
1.4	Aperçu	10
1.4.1	BORA UP 2080 OP	10
1.4.2	BORA UP 2080	11
1.4.3	Chariot	12
1.5	Exigences fondamentales	12
1.5.1	Utilisation conforme	12
1.5.2	Normes appliquées	13
1.5.3	Destination	13
1.5.3.1	Versions BORA.....	14
1.5.4	Description des interfaces.....	15
1.5.4.1	Filtre hydrophobe antibactérien	15
1.5.4.2	Flexible de raccord à vide.....	15
1.5.4.3	Bocal à sécrétions avec couvercle	16
1.5.4.4	Tubulure d'aspiration	16
1.5.4.5	Pièce d'application.....	16
1.5.4.6	Interface porte-appareil	17
1.5.4.7	Filtre antibactérien plat	17
1.5.4.8	Bocal de rinçage	17
1.5.4.9	Kits d'application.....	17
1.5.4.10	Chariot	17
1.5.4.11	Sélecteur de bocal	17
1.5.4.12	Fixation au rail standard	17



2	Consignes de sécurité	18
2.1	Consignes générales de sécurité	18
2.2	Consignes de sécurité pour le produit	20
3	Mise en service	22
3.1	Généralités	22
3.2	Versions d'utilisation	22
3.2.1	Version portable	22
3.2.2	Pompe d'aspiration sur chariot	23
3.2.2.1	Accrocher le porte-cathéter (REF 5750 8002)	24
3.2.3	Fixer la pompe d'aspiration au rail standard	24
3.3	Trop-plein	25
3.3.1	Monter le système de trop-plein universel	25
3.3.1.1	Monter le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral	26
3.3.2	Monter le système de trop-plein universel	26
3.3.3	Couvercle de bocal à sécrétions avec système de trop-plein intégré	27
3.4	Interface pince de fixation	27
3.4.1	Monter le sélecteur de bouchons sur la pince de fixation	27
3.5	Interface porte-appareil	28
3.5.1	Monter le bocal à sécrétions	29
3.6	Raccorder les tubulures	29
3.6.1	Raccordement du filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (REF 5752 4514) au système de recueil à usage unique ATMOS	30
3.6.2	Raccordement du flexible au système de trop-plein universel	30
3.6.3	Raccordement du flexible au système de trop-plein chirurgical	31
3.6.4	Raccordement du flexible de trop-plein au couvercle du bocal à sécrétions (REF 5750 0390)	31
3.6.5	Raccordement du flexible de trop-plein au couvercle du bocal à sécrétions (REF 5752 5432)	32
3.6.6	Raccordement du sélecteur de bouchons (REF 5752 2049)	32
3.7	Pédale (uniquement pour BORA UP 2080 OP)	33
3.8	Câble d'alimentation secteur	34
4	Fonctionnement	35
4.1	Test de fonctionnement	35
4.2	Aspiration	35
4.2.1	Mise en service de la pompe d'aspiration	36
4.2.2	Réglage de la dépression	37
4.2.3	Utiliser la pédale (uniquement pour BORA UP 2080 OP)	37
4.2.4	Mettre en place le sélecteur de bouchons	38
4.3	Pièce d'application	38
4.4	Remplacer le filtre antibactérien	39

5	Mise hors service	40
5.1	Mettre fin à l'aspiration	40
5.2	Vider le bocal à sécrétions	40
5.3	Démontage.....	41
5.3.1	Démonter les tubulures.....	41
5.3.2	Monter le système de trop-plein.....	41
6	Nettoyage et désinfection.....	43
6.1	Généralités	43
6.2	Nettoyage.....	44
6.2.1	Généralités.....	44
6.2.2	Déroulement du nettoyage.....	45
6.3	Désinfection.....	45
6.3.1	Généralités.....	45
6.3.2	Désinfectants utilisables	46
6.3.3	Déroulement de la désinfection	46
6.3.4	Procédés de désinfection.....	46
7	Entretien.....	48
7.1	Généralités	48
7.2	Contrôles récurrents.....	48
7.3	Dysfonctionnements et remèdes.....	48
7.3.1	Remplacer les fusibles secteur.	50
7.4	Réparations	51
7.5	Position de l'étiquette type	52
7.6	Téléphone SAV	52
7.7	Pièces de rechange.....	52
7.8	Renvoyer l'appareil.....	52
8	Caractéristiques techniques	53
8.1	Appareil	53
9	Accessoires autorisés	55
9.1	Accessoires	55
9.2	BORA UP 2080 Appareils complets	56
9.3	Kits d'application	56
9.4	Consommables	56
10	Conseils concernant la compatibilité électromagnétique.....	57

1 Introduction

1.1 Avant-propos

Votre établissement a opté pour la technologie médicale novatrice d'ATMOS. Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez.

1.2 A propos de cette notice d'utilisation

Cette notice vous permet de vous familiariser avec les propriétés de ce produit ATMOS. Elle est divisée en plusieurs chapitres.

A noter :

- Avant la première utilisation, lire attentivement l'intégralité de ce manuel d'utilisation.
- Toujours se conformer aux instructions données dans le manuel.
- Conserver cette notice d'utilisation à proximité de l'appareil.

1.2.1 Abréviations

EN	Norme européenne
CEE	Communauté Économique Européenne
VDE	Association de l'électrotechnique, électronique et technique de l'information

1.2.2 Symboles

1.2.2.1 Renvois

Dans ce manuel d'utilisation, les renvois à d'autres pages sont annoncés par le symbole de la double-flèche „»“.

1.2.2.2 Action et réaction

Le symbole „☒“ caractérise une action de l'utilisateur, alors que le symbole „✓“ caractérise la réaction du système ainsi provoquée.

Exemple :

☒ Appuyer sur l'interrupteur.

✓ Lampe allumée.

1.2.3 Définitions

1.2.3.1 Structure des consignes de sécurité

Pictogramme	Avertissement	Texte
	DANGER ! Caractérise un danger imminent pour les personnes, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.	Le texte de la consigne de sécurité indique le type de danger ainsi que les précautions à prendre.
	AVERTISSEMENT ! Caractérise un éventuel danger pour les personnes et les objets, pouvant entraîner des risques sanitaires ou d'importants dégâts matériels.	
	ATTENTION ! Caractérise un éventuel danger pour les biens matériels, pouvant entraîner des dégâts matériels.	

Tab. 1: Structure des consignes de sécurité

1.2.3.2 Structure des consignes

Les indications d'incidents n'entraînant pas de dommages corporels ou de dégâts matériels sont indiquées comme suit :

Pictogramme	Avertissement	Explication
	INDICATION	Des aides ou des informations utiles sont décrites dans le texte de l'avertissement, quand il n'existe pas de risques pour les personnes ou le matériel.
	ENVIRONNEMENT	Informations concernant l'élimination adéquate.

Tab. 2: Structure des consignes

1.2.4 Explication des pictogrammes, symboles et codes

Les pictogrammes peuvent être apposés sur les produits, les étiquettes types et les emballages.

Pictogramme	Identification
	Ce produit répond aux exigences des directives de l'EU.
	Se conformer à la notice d'utilisation (bleu)
	Respecter la notice d'utilisation
	Fabricant

Pictogramme	Identification
	Date de fabrication Pays d'origine : Allemagne
	Référence
	Identifiant unique d'un produit médical
	Produit médical
	Numéro de série
IP X1	Degré de protection contre la pénétration de corps solides et d'humidité
	Symbole pour la pédale -> Mode Veille. Possibilité de mettre l'appareil en mode Stand-by via la pédale
	Ceci n'est pas un déchet domestique
	Fusible
>ABS<	Désignation du matériel pour plastique ABS (Copolymères acrylonitrile/butadiène/styrène)
	On, relié au réseau d'alimentation
○	Off, séparé du réseau d'alimentation
	Ce côté vers le haut
	Fragile, à manier avec précaution
	Conserver au sec
	Limitation de température
	Humidité de l'air, limitation
	Pression atmosphérique, limitation

Tab. 3: Pictogrammes, symboles, codes

Code UDI

(01)	UDI-DI : identification du fabricant et du produit
(11)	Date de fabrication
(13)	Date d'emballage
(21)	Numéro de série

Tab. 4: Code UDI

1.3

Élimination

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection !

L'appareil ou certaines de ses parties peuvent en être contaminées après utilisation.

Avant d'éliminer l'appareil, le nettoyer et le désinfecter.

1.3.1

Emballage

Les emballages sont composés de matériaux écologiques. Sur demande, ATMOS reprend les emballages.

1.3.2

Produits ATMOS

ATMOS ne reprend pas d'appareils usagés ou plus utilisés. Pour plus d'informations, contacter directement la filiale ATMOS compétente.

1.3.3

Équipements électriques usagés.**Au sein de l'espace économique européen**

Ce produit tombe dans le champ d'application de la directive CE 2002/96/CE (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ». Ce produit n'étant pas enregistré comme produit utilisé dans les ménages privés, il ne peut être remis aux points de collecte communaux pour appareils électriques usagés. Pour plus d'informations, contacter directement la filiale ATMOS compétente.

En dehors de l'espace économique européen

Pour l'élimination de ce produit, respecter les règles nationales applicables dans le cadre de l'élimination et du traitement des équipements électriques usagés.

1.4 Aperçu

1.4.1 BORA UP 2080 OP

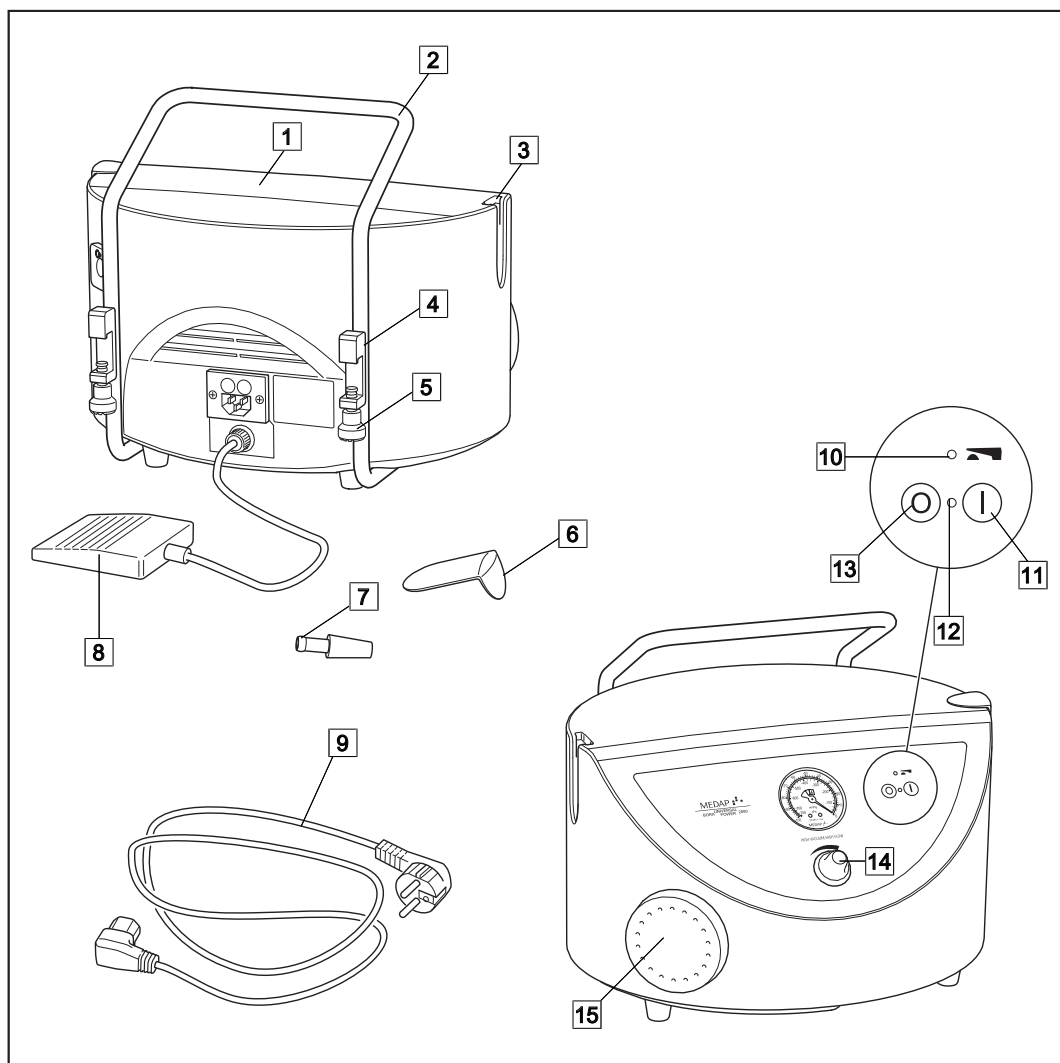


Fig. 1: Aperçu BORA UP 2080 OP

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Pompe d'aspiration | 9 Câble d'alimentation secteur |
| 2 Poignée | 10 Éclairage de contrôle du pédalier |
| 3 Interface porte-appareil | 11 Bouton ON |
| 4 Clip porte-appareil | 12 Voyant de contrôle du fonctionnement |
| 5 Vis de blocage | 13 Bouton OFF |
| 6 Cache pour interface porte-appareil | 14 Bouton de réglage |
| 7 Adaptateur de tuyau | 15 Couvercle du filtre antibactérien |
| 8 Pédale pneumatique | |

1.4.2

BORA UP 2080

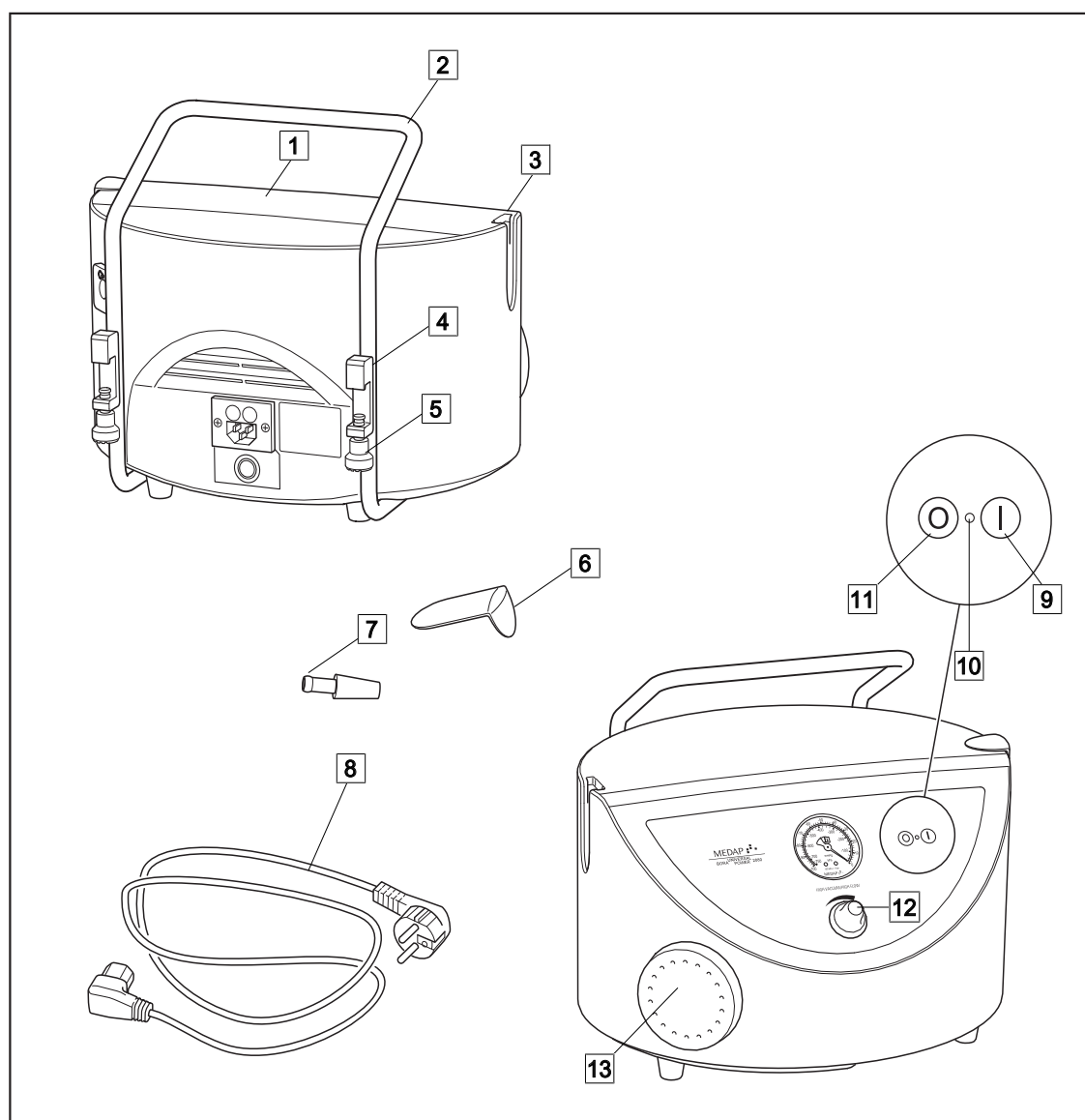


Fig. 2: Aperçu BORA UP 2080

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Pompe d'aspiration | 8 Câble d'alimentation secteur |
| 2 Poignée | 9 Bouton ON |
| 3 Interface porte-appareil | 10 Voyant de contrôle du fonctionnement |
| 4 Clip porte-appareil | 11 Bouton OFF |
| 5 Vis de blocage | 12 Bouton de réglage |
| 6 Cache pour interface porte-appareil | 13 Couverture du filtre antibactérien |
| 7 Adaptateur de tuyau | |

1.4.3 Chariot

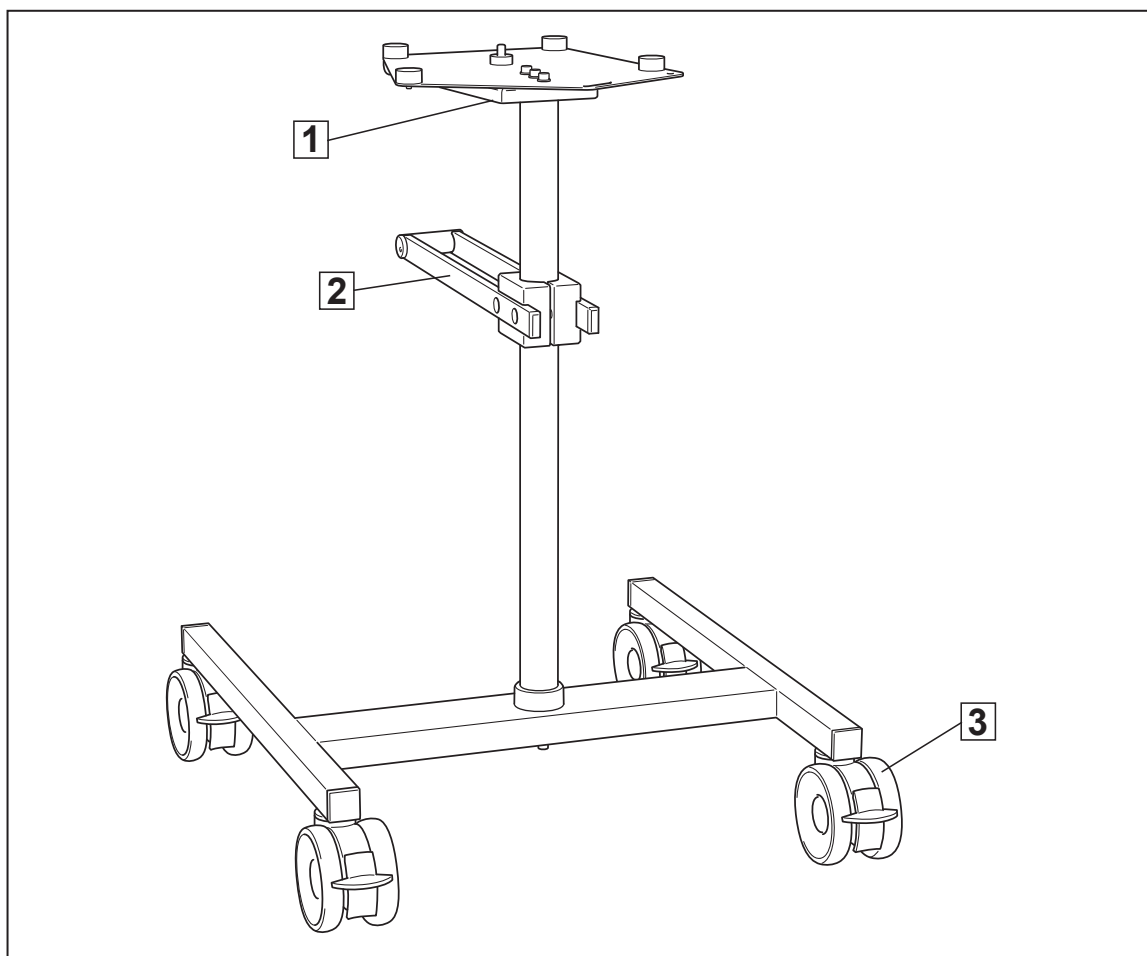


Fig. 3: Aperçu Chariot (REF 5752 5320)

1 Vis à poignée
2 Rail standard

3 Roulettes doubles avec frein

1.5 Exigences fondamentales

1.5.1 Utilisation conforme

Produit

Selon l'annexe IX de la directive 93/42.CEE relative aux dispositifs médicaux, le présent dispositif appartient à la classe IIa.

Conformément à cette directive, seules les personnes ayant été formées par une personne habilitée à l'utilisation du produit sont autorisées à utiliser ce produit.

Ce produit est destiné exclusivement à la médecine humaine.

Lors d'une utilisation commerciale ou économique, ce dispositif doit figurer dans l'inventaire.

Accessoires

Les accessoires ou les combinaisons d'accessoires ne doivent être utilisés que s'ils sont répertoriés dans le manuel d'utilisation.

Les autres accessoires, combinaisons ou consommables ne peuvent être utilisés que s'ils disposent d'une autorisation valable, s'ils ont été conçus expressément pour l'application prévue

et s'ils respectent les caractéristiques de puissance, les conditions d'environnement conformes ainsi que les exigences de sécurité.

1.5.2 Normes appliquées

Le produit est conforme aux exigences fondamentales de l'annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux (directive sur les dispositifs médicaux) ainsi qu'aux réglementations nationales applicables telles que la législation sur les dispositifs médicaux (loi allemande sur les produits médicaux, MPG). L'utilisation des normes correspondantes et harmonisées avec la directive 93/42/CEE en constitue la preuve.

1.5.3 Destination

Nom du produit :	BORA UP 2080 BORA UP 2080 OP
Fonctions principales :	Aspiration de sécrétions, sang, liquides séreux, vomissements et liquides de rinçage ainsi que les particules contenues, et collecte temporaire de ces liquides.
Utilisation prévue :	Déviation et collecte passagère de liquides corporels Une dépression est créée à l'aide d'une pompe électrique. Un bocal à sécrétions à connecter sur l'appareil permet de collecter momentanément des liquides corporels drainés.
Utilisateurs prévus / profils d'utilisateurs :	Médecins, professionnels de la santé
Patients concernés :	Patients de tous les âges avec ou sans restrictions
État pathologique à diagnostiquer, traiter ou surveiller :	Patients nécessitant une aspiration, par ex. au bloc opératoire
Organe concerné :	Ouvertures corporelles naturelles ou artificielles
Durée d'utilisation :	Produit prévu pour une utilisation continue ; en pratique, utilisation brève sur le patient (<30 jours)
Environnement d'utilisation :	Environnement clinique, cabinet médical. Seul un personnel formé et avisé doit utiliser l'appareil.
Critères de sélection des patients :	Tous les patients nécessitant une aspiration
Indications :	Toutes les utilisations nécessitant une aspiration, par ex. les interventions chirurgicales classiques (par ex. pour l'aspiration de plaies sous-cutanées, abcès), aspirations rhino-pharyngées, aspiration bronchique, en endoscopie pour l'aspiration de sécrétions ou de liquides de rinçage et en neurochirurgie

Contre-indications médicales :	• Utilisation pour l'accouchement par ventouse • Aspiration des fumées • Drainages à faible niveau de dépression (par ex. drainage thoracique ou drainage des plaies) • Sans filtre à fumées, s'il y a des émanations de vapeurs agressives par des composants très volatiles (par ex. en cas d'utilisation d'iode comme désinfectant) lors de l'aspiration de liquides • Dans des endroits exposés à un risque d'explosion (zones APM, APG) • En équipement standard en chirurgie cardiaque ou lors d'interventions sur le système nerveux central. Ces applications nécessitent des installations séparées évitant toute liaison équipotentielle entre le patient et les pièces métalliques conductrices de liquides
Autres contre-indications :	• En dehors du domaine médical • Domaine des soins à domicile • Utilisation directe par le patient ou ses proches • Aspiration de liquides inflammables ou explosifs
Mise en garde :	Néant
Le produit est :	actif
Stérilité / État microbien spécifique :	Ceci n'est pas un produit stérile.
Produit à usage unique / Retraitement :	L'appareil est conçu pour être réutilisé. L'appareil ainsi que les accessoires sont en partie réutilisables. Informations concernant le retraitement, le nettoyage et la désinfection : voir la notice d'utilisation.

1.5.3.1 Versions BORA

Cette notice d'utilisation est valable pour les variantes suivantes :

BORA UP 2080 Appareil de base 230 V AC (REF 5752 2296)

- Câble d'alimentation secteur 4 m
- Adaptateur de tuyau
- Filtre plat (10 pièces)
- Deux caches pour fermer les interfaces mécaniques

BORA UP 2080 Appareil de base 115 V AC (REF 5752 2302)

- Câble d'alimentation secteur 4 m
- Adaptateur de tuyau
- Filtre plat (10 pièces)
- Deux caches pour fermer les interfaces mécaniques

BORA UP 2080 OP Appareil de base 230 V AC (REF 5752 2301)

- Câble d'alimentation secteur 4 m
- Adaptateur de tuyau
- Filtre plat (10 pièces)
- Deux caches pour fermer les interfaces mécaniques
- Pédale pneumatique

BORA UP 2080 OP Appareil de base 115 V AC (REF 5752 2303)

- Câble d'alimentation secteur 4 m
- Adaptateur de tuyau
- Filtre plat (10 pièces)
- Deux caches pour fermer les interfaces mécaniques
- Pédale pneumatique

1.5.4 Description des interfaces**Autres produits connectés**

Pour pouvoir être utilisé, le produit doit être connecté via les interfaces décrits ci-dessous :

1.5.4.1 Filtre hydrophobe antibactérien**INDICATION**

L'utilisation d'un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral n'est pas nécessaire si un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral à usage spécifique est déjà intégré au bocal à sécrétions en cas d'utilisation de poches d'aspiration à usage unique.

Le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral protège des impuretés qui peuvent se trouver dans le gaz aspiré ou sous forme de particules d'aérosols. De plus, un filtre hydrophobe protège contre la sur-aspiration, il bouche l'arrivée de gaz vers le produit en cas de sur-aspiration. Dans sa fonction de filtre antibactérien et antiviral, il protège l'intérieur de la pompe contre toute pénétration des bactéries et des virus. Les filtres commercialisés par ATMOS (REF 57521783) et (REF 57524514) sont des filtres antibactériens et antiviraux hydrophobes.

Conditions préalables :

- Pores $\leq 1,0 \mu\text{m}$
- Raccord conique pour tuyau à diamètre extérieur de 8 à 11 mm
- Le raccord doit correspondre à la tubulure utilisée
- Le raccord conique doit correspondre au couvercle du système de recueil utilisé
- Le filtre hydrophobe doit être parfaitement étanche à l'eau pour une pression absolue maximale de 10 kPa
- Le cas échéant : tenir compte du sens du débit (voir indication sur le filtre hydrophobe)

1.5.4.2 Flexible de raccord à vide

Le flexible de raccord à vide sert de liaison entre la pompe d'aspiration et le bocal à sécrétions

Caractéristiques techniques :

- Dureté Shore 60
- Diamètre intérieur de 6 à 8 mm
- Longueur de la tubulure entre la pompe d'aspiration et le filtre max. 60 cm $\pm$ 10 cm
- Résistant à la dépression jusqu'à -95 kPa (résistant à l'affaissement)

Conditions préalables :

- La tubulure d'aspiration doit être conforme aux directives d'hygiène de l'hôpital.
- La tubulure de raccordement doit être connectée à un filtre antibactérien hydrophobe
- Le diamètre intérieur de la tubulure de raccordement doit correspondre au diamètre extérieur du raccord pour flexible côté appareil au niveau du couvercle du bocal à sécrétions

1.5.4.3 Bocal à sécrétions avec couvercle

Les bocal à sécrétions sont destinés à recevoir les sécrétions aspirées.

Caractéristiques techniques :

- Résistant à la dépression jusqu'à -95 kPa (résistant à l'affaissement)

Conditions préalables :

- Doit posséder un système de trop-plein ou être raccordé à un système de trop-plein externe
- Fuite minimale.
- Capacité de 1 l à 5 l
- Toujours fixer le bocal à sécrétions de manière sécurisée
- Le raccord pour tubulure à la pompe d'aspiration doit correspondre à la tubulure d'aspiration

1.5.4.4 Tubulure d'aspiration

La tubulure d'aspiration permet de relier le raccord côté patient au niveau du couvercle du bocal à sécrétions et de la pièce d'application.

Caractéristiques techniques :

- Dureté Shore 60
- Diamètre intérieur de 6 à 8 mm
- Longueur 1,3 m à 3,0 m
- Résistant à la dépression jusqu'à -95 kPa

Conditions préalables :

- La tubulure d'aspiration doit être conforme aux directives d'hygiène de l'hôpital
- La tubulure d'aspiration ne doit pas se rétracter
- Le diamètre extérieur du raccord pour flexible côté patient doit correspondre au diamètre intérieur de la tubulure d'aspiration

1.5.4.5 Pièce d'application

On entend par pièce d'application le cathéter d'aspiration, la lance. Les sécrétions sont aspirées par la pièce d'application.

Conditions préalables :

- Le diamètre intérieur du raccord pour pièce d'application doit correspondre au diamètre extérieur de la tubulure d'aspiration
- La pièce d'application doit être stérilisable ou un article à usage unique stérile
- Biocompatibilité.
- Pour l'aspiration endobronchique, il faut utiliser une pièce d'utilisation avec ouvertures latérales

1.5.4.6 Interface porte-appareil

L'interface porte-appareil sert à la fixation d'un bocal de rinçage ou à sécrétions, ou encore d'un support pour bocal de rinçage ou à sécrétions, ou d'un système anti-débordement.

Conditions préalables :

- Charge maximale autorisée pour l'interface porte-appareil : 1 kg
- L'interface pour bocal de rinçage ou de recueil ou pour un support de bocal de rinçage ou de recueil, ou encore d'un système anti-débordement doit correspondre à la norme pour supports selon DIN EN 19054

1.5.4.7 Filtre antibactérien plat

Le filtre antibactérien plat empêche la contamination de l'air environnant. N'utiliser que le filtre antibactérien plat (REF 57505045).

1.5.4.8 Bocal de rinçage

On peut utiliser n'importe quel récipient pour faire office de bocal de rinçage

Conditions préalables :

- Le bocal de rinçage doit avoir une capacité minimale de 250 ml
- Le bocal de rinçage doit être facile à nettoyer et à désinfecter

1.5.4.9 Kits d'application

Les kits d'application complètent le module de base. Selon les besoins individuels, il est possible de constituer d'autres kits d'application, en se servant des différents accessoires.

Conditions préalables :

- Choisir des tubulures de raccordement appropriées
- Respecter les descriptions des interfaces de la pompe d'aspiration

1.5.4.10 Chariot

Seule l'utilisation du chariot (REF 57525320) est autorisée en liaison avec la pompe d'aspiration.

Conditions préalables :

- Ne pas monter plus de deux bocaux à sécrétions ATMOS de 4 litres sur chacun des rails porte-appareil du chariot

1.5.4.11 Sélecteur de bocaux

Le sélecteur de bocaux sert à commuter entre deux bocaux à sécrétions.

Conditions préalables :

- Le raccord doit correspondre à la tubulure utilisée

1.5.4.12 Fixation au rail standard

L'appareil peut être fixé à un rail standard 25 x 10 mm

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité

**DANGER !**

Danger de mort !

Lors d'opérations à cœur ouvert ou sur le système nerveux central, il peut y avoir une égalisation du potentiel entre l'utilisateur et le patient.

Le produit ne doit pas être utilisé avec des composants métalliques conducteurs pour effectuer l'aspiration. Pour les opérations à cœur ouvert ou sur le système nerveux central, des appareils appartenant à la classe de sécurité CF sont nécessaires.

**DANGER !**

Danger de mort ! Danger suite à des modifications non autorisées.

Le produit ne doit pas être modifié.

**DANGER !**

Risque d'explosion !

Le produit n'est pas équipé de protection anti-déflagrante et n'est pas autorisé pour une utilisation dans les zones à risque d'explosion (AP-M).

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones à risque d'explosion.

**DANGER !**

Danger de mort suite à une mauvaise utilisation !

L'utilisation des composants provenant d'autres fabricants n'est pas décrite dans cette notice d'utilisation.

Observer impérativement la notice d'utilisation du fabricant !

**DANGER !**

Danger de mort !

Décharge électrique !

Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension d'alimentation secteur correspond à celle indiquée sur l'étiquette type. Le produit ne peut être séparé du réseau électrique qu'en retirant la prise.

**DANGER !**

Danger mortel en cas de décharge électrique !

Le produit ne doit être connecté qu'à une alimentation électrique munie d'un dispositif de raccordement à la terre.

**DANGER !**

Danger de mort !

Risque de décharge électrique lorsqu'on touche les parties conductrices avec un objet qui est introduit depuis l'extérieur dans le boîtier.

Ne pas insérer d'objets dans le boîtier !

**DANGER !**

Danger de mort !

Mise en danger en raison d'une mauvaise utilisation.

Respecter la notice d'utilisation relative à chaque accessoire.

**DANGER !**

Risque d'infection !

Le filtre antibactérien offre une protection supplémentaire contre la contamination de l'air ambiant.

Ne pas utiliser la pompe d'aspiration sans filtre antibactérien.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures !

N'utiliser que des produits ATMOS en parfait état

Avant l'utilisation, s'assurer de la conformité et du parfait état du produit ATMOS.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures !

Les appareils électriques (par ex. téléphones portables, appareils radiophoniques, tomodensitomètres par résonance magnétique) peuvent nuire au fonctionnement de l'appareil s'ils sont utilisés à proximité.

Respecter les indications relatives à la compatibilité électromagnétique (émission et résistance au brouillage).

Respecter ces indications en cas d'utilisation d'appareils électriques et réagir en cas d'effets sur l'appareil.

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection à cause d'une mauvaise manipulation !

Pour éviter les infections ou une contamination bactérienne lors de l'aspiration et de l'élimination des sécrétions, se conformer scrupuleusement aux règles d'hygiène applicables. Respecter la destination du filtre antibactérien. Lors de l'aspiration, travailler exclusivement avec des cathéters d'aspiration stériles tout en veillant à ne pas blesser le patient. Porter toujours des gants pendant le travail.

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection si on n'utilise pas de filtre hydrophobe antibactérien et antiviral ou si celui-ci est défectueux.

Des sécrétions pénètrent alors à l'intérieur de l'aspirateur durant l'aspiration.

Ne plus utiliser l'aspirateur. Nettoyer l'aspirateur, le désinfecter et le faire remettre en état par un technicien autorisé par ATMOS.

**AVERTISSEMENT !**

Réactions allergiques au contact !

Les matériaux utilisés ont été contrôlés quant à leur tolérance. Il peut arriver, dans des cas exceptionnels, qu'une réaction allergique aux matériaux extérieurs de l'appareil et ses accessoires survienne. Ceci est particulièrement valable pour des blessures dues au contact en cas de contact prolongé. Dans ce cas, consulter immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT !**

Pour les enfants et les animaux, risque d'étouffement avec les accessoires ! Les enfants et les animaux peuvent s'étouffer ou être blessés par de petites pièces.

Les personnes et les animaux peuvent se stranguler avec des tubulures ou câbles d'alimentation, notamment quand ceux-ci sont très longs.

Durant l'aspiration, veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne soit à proximité.

Garder les enfants à distance de pièces qu'ils pourraient avaler.

En attendant la prochaine utilisation, stocker l'appareil et ses accessoires hors de la portée des enfants.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de chute en raison des câbles !

Des blessures et fractures sont possibles.

Disposer les câbles de connexion de manière adéquate.

2.2**Consignes de sécurité pour le produit****DANGER !**

Risque d'infection !

Risque de pénétration de bactéries et de virus à l'intérieur de la pompe.

Un filtre antibactérien et antiviral protège la partie intérieure de la pompe de la contamination par des bactéries et des virus.

Utiliser un filtre antibactérien et antiviral qui protège également de la sur-aspiration.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures !

Des vapeurs nocives peuvent se dégager lors de l'aspiration des sécrétions.

Lors de l'aspiration des sécrétions avec des composants facilement volatils (par ex. en cas d'utilisation d'iode comme désinfectant), utiliser un filtre à fumées adéquat.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels dus à l'aspiration excédentaire !

Le système d'aspiration ne doit être utilisé qu'avec le système de trop-plein connecté, sinon il n'est pas protégé contre le débordement. Un filtre hydrophobe offre une protection complémentaire contre la sur-aspiration. Il interrompt l'alimentation en gaz du dispositif en cas de sur-aspiration. Les particules en phase gazeuse risquent d'obstruer le filtre hydrophobe.

Utiliser un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral qui protège l'intérieur de la pompe contre toute pénétration de bactéries et de virus.

**ATTENTION !**

Faire attention aux conditions environnementales !

Si les conditions environnementales ne sont pas respectées durant le transport, le stockage et l'utilisation, le bon fonctionnement de l'appareil peut être affecté.

Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil et éliminer les défauts éventuels.

**ATTENTION !**

Dommages matériels en cas de formation de mousse !

De la mousse peut se former lors de l'aspiration des sécrétions. Cela peut entraver le bon fonctionnement du trop-plein mécanique. Des sécrétions risquent alors de pénétrer dans la pompe d'aspiration et de l'endommager.

Toujours utiliser un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral et un désémulsifiant en vente dans le commerce.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Si le produit n'est pas posé sur une surface parfaitement horizontale, le bon fonctionnement de la protection anti-débordement mécanique n'est pas assuré.

Pendant le fonctionnement, veiller à ce que l'appareil soit posé sur une surface parfaitement horizontale. En cas d'utilisation du chariot, toujours bloquer les roulettes du chariot avant de mettre en service l'appareil.

**ATTENTION !**

Dommages matériels en cas de surchauffe !

Sur un support mou (par ex. coussin, matelas), la grille d'aération risque d'être bouchée, ce qui entraîne une surchauffe du dispositif.

Pendant le fonctionnement, poser le dispositif verticalement sur un support ferme.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Impact important des rayonnements ultraviolets sur les pièces du boîtier en plastique pouvant entraîner un vieillissement prématuré du matériel, qui peut alors devenir cassant.

Mettre le produit à l'abri des rayons directs du soleil.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels en cas de casse !

La charge totale autorisée ne doit pas dépasser 8 kg par rail du chariot.

**ATTENTION !**

ATMOS conseille d'avoir toujours une solution d'aspiration alternative à disposition. Vous pourrez ainsi aspirer même en cas de défaillance de l'appareil.



Tous les incidents graves arrivant en relation avec ce produit doivent être signalés au fabricant et à votre autorité nationale compétente.

3 Mise en service

3.1 Généralités

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'infection !

Des composants contaminés peuvent constituer un risque pour la santé du personnel et des patients.

Avant la première utilisation, décontaminer le produit conformément aux consignes d'hygiène.

**INDICATION**

Il est possible de monter différents couvercles de bocal à sécrétions. Voir les consignes de montage dans la documentation respective du fabricant.

**INDICATION**

Il est possible d'utiliser des systèmes de recueil à usage unique. Voir les consignes de montage des systèmes à usage unique dans la documentation respective du fabricant.

**INDICATION**

Le montage de différents bords à sécrétions et couvercles est possible sur les rails du chariot. Respecter scrupuleusement la notice d'utilisation de chacun des produits raccordés.

La livraison comprend la présente notice d'utilisation ainsi que les composants relatifs à la version du produit commandé [►► Page 14].

Sortir le produit de l'emballage en vérifiant que la livraison est complète et en bon état.

3.2 Versions d'utilisation

3.2.1 Version portable

La pompe d'aspiration BORA peut être utilisée en version portable.

3.2.2 Pompe d'aspiration sur chariot

Un chariot est disponible pour faciliter le transport de la pompe d'aspiration et le montage d'autres accessoires.

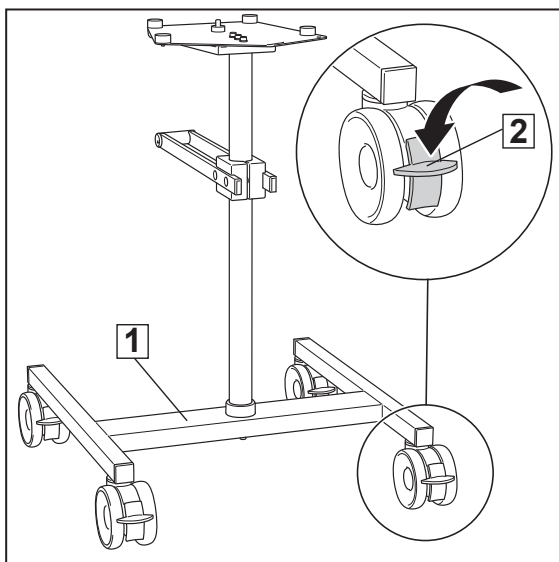


Fig. 4: Blocage du chariot

Blocage du chariot

- ☒ Bloquer les freins (2) sur le chariot (1).

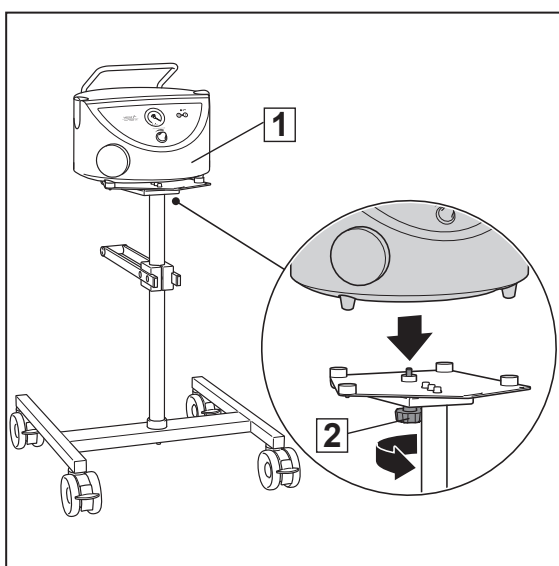


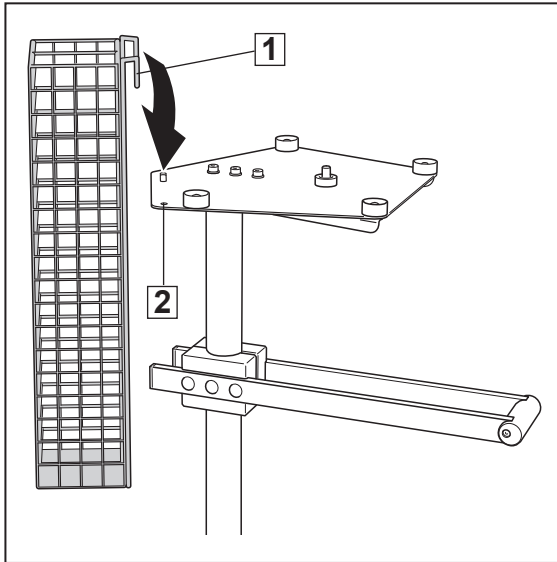
Fig. 5: Fixer la pompe d'aspiration.

Fixer la pompe d'aspiration.

- ☒ Poser la pompe d'aspiration (1) sur le chariot en veillant à une bonne stabilité.
- ☒ Fixer la pompe d'aspiration sur le chariot au moyen de la vis à poignée (2).
- ☒ Vérifier que la pompe d'aspiration est bien fixée.

3.2.2.1 Accrocher le porte-cathéter (REF 5750 8002)**INDICATION**

Le montage du porte-cathéter n'est possible que si la pompe d'aspiration n'est pas fixée sur le chariot. Pour fixer le porte-cathéter, retirer la pompe d'aspiration du chariot.

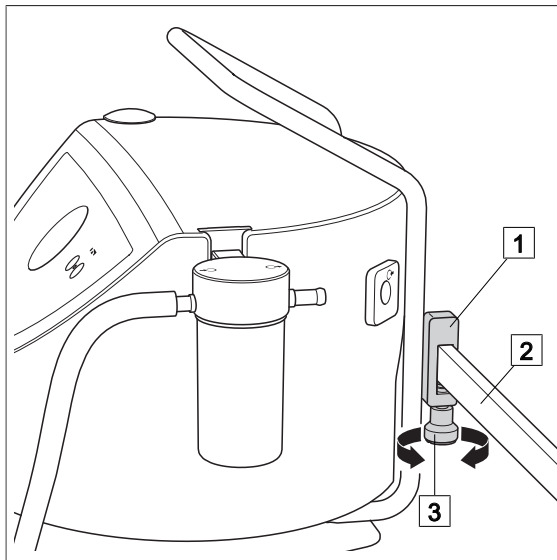


- ☒ Accrocher le porte-cathéter (1) dans les trous du chariot (2).

Fig. 6: Accrocher le porte-cathéter

3.2.3 Fixer la pompe d'aspiration au rail standard

La pompe d'aspiration peut être montée sur un rail standard 25 x 10 mm.



- ☒ Suspendre la pince (1) par le haut au rail standard (2).
- ☒ Fixer la pompe d'aspiration avec les vis de blocage (3).
- ☒ Vérifier que la pompe d'aspiration est bien fixée.

Fig. 7: Montage au rail standard

3.3

Trop-plein

**INDICATION**

Si le flotteur n'est pas placé correctement dans le système de trop-plein ou que ce dernier n'a pas été équipé d'un flotteur, du liquide peut pénétrer à l'intérieur en cas de sur-aspiration.

**INDICATION**

L'utilisation d'un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral n'est pas nécessaire si un filtre hydrophobe antibactérien et antiviral à usage spécifique est déjà intégré au bocal à sécrétions en cas d'utilisation de poches d'aspiration à usage unique.

**INDICATION**

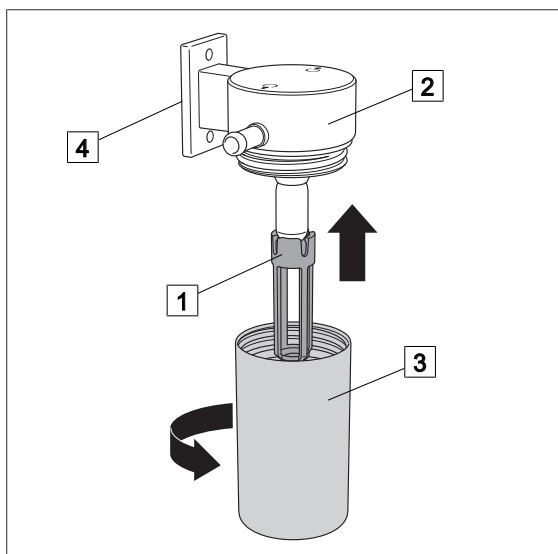
Lorsqu'on utilise un bocal à sécrétions avec système de trop-plein intégré, il faut utiliser en plus un filtre hydrophobe antiviral et antibactérien.

Il existe trois possibilités de systèmes de trop-plein :

- Système de trop-plein universel [►► Page 25]
- Système de trop-plein chirurgical [►► Page 26]
- Couvercle de bocal à sécrétions avec système de trop-plein intégré [►► Page 27]

3.3.1

Monter le système de trop-plein universel



- ☒ Insérer la cage du flotteur (1) avec le flotteur dans le couvercle (2) du système de trop-plein.
- ☒ Visser le récipient de trop-plein (3) sur le couvercle.
- ☒ Retirer le cache de l'interface [►► Page 29] et insérer le porte-appareil (4) du système de trop-plein.

Fig. 8: Monter le système de trop-plein universel

3.3.1.1 Monter le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral



INDICATION

Lors du montage de la pompe d'aspiration à un rail standard, placer un morceau de tubulure d'un diamètre inférieur à 8 mm (par ex. REF 5750 5483) muni d'un adaptateur (REF 5752 2295) entre le filtre hydrophobe (1) et l'orifice (2) à l'arrière de l'appareil, afin que le filtre hydrophobe et le rail standard n'entrent pas en collision.

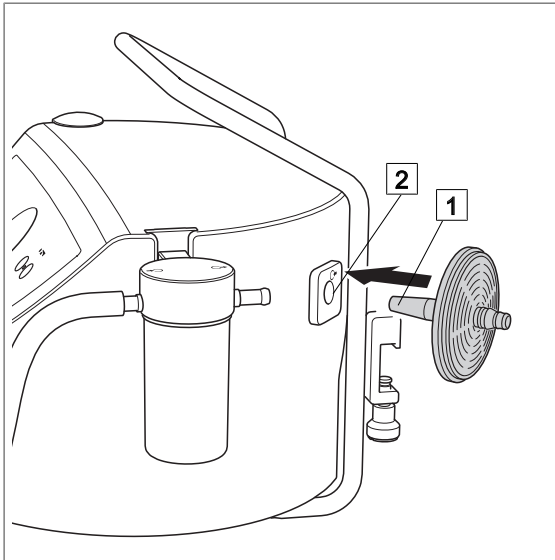


Fig. 9: Fixer le filtre hydrophobe

☒ Insérer la connexion conique (1) du filtre hydrophobe dans l'orifice (2) à l'arrière de l'appareil..

☒ Monter les tubulures [► Page 30].

3.3.2 Monter le système de trop-plein universel

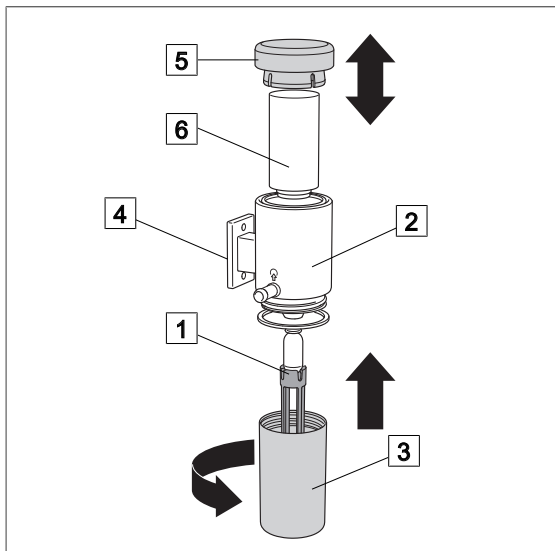


Fig. 10: Monter le système de trop-plein chirurgical

☒ Insérer la cage du flotteur (1) avec le flotteur dans le couvercle (2) du système de trop-plein.

☒ Visser le récipient de trop-plein (3) sur le couvercle.

☒ Retirer le cache de l'interface [► Page 29] et insérer le porte-appareil (4) du système de trop-plein.

Montage du filtre hydrophobe antibactérien et antiviral (avec taille des pores 0,2 µm) dans le trop-plein.

☒ Retirer le couvercle (5) du porte-filtre par le haut.

☒ Insérer le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral (6).

☒ Revisser le cache du porte-filtre.

☒ Monter les tubulures [► Page 31].

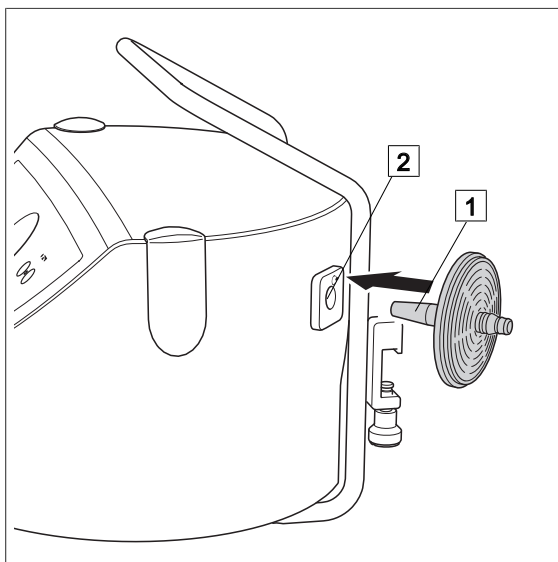
3.3.3

Couvercle de bocal à sécrétions avec système de trop-plein intégré



INDICATION

Lors du montage de la pompe d'aspiration à un rail standard, placer un morceau de tubulure d'un diamètre inférieur à 8 mm (par ex. REF 5750 5483) muni d'un adaptateur (REF 5752 2295) entre le filtre hydrophobe (1) et l'orifice (2) à l'arrière de l'appareil, afin que le filtre hydrophobe et le rail standard n'entrent pas en collision.



- ☑ Insérer la connexion conique (1) du filtre hydrophobe dans l'orifice (2) à l'arrière de l'appareil..

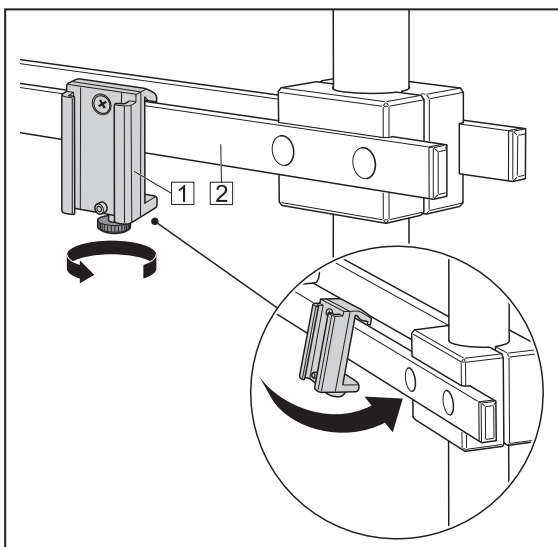
Fig. 11: Fixer le filtre hydrophobe

3.4

Interface pince de fixation

Les bouches peuvent être fixés à l'interface clip à l'aide d'une pince pour bouches.

Fixation du rail standard via la pince de fixation (REF 5752 2048)



Fixation de la pince pour bouches

- ☑ Accrocher la pince (1) au rail standard (2)
- ☑ Fixer la pince à l'aide de la vis de blocage (3).

Fig. 12: Fixation de la pince pour bouches

3.4.1

Monter le sélecteur de bouches sur la pince de fixation

Le sélecteur de bouches sert à commuter entre deux bouches à sécrétions.

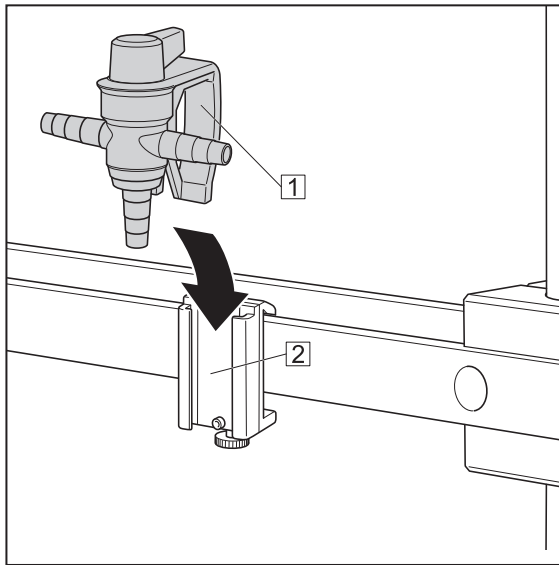


Fig. 13: Monter le sélecteur de bouches

Monter le sélecteur de bouches

- ☒ Fixer la pince pour bouches [► Page 27].
- ☒ Accrocher la pince (1) du sélecteur de bouches dans le rail standard (2).

3.5**Interface porte-appareil****ATTENTION !**

Dégâts matériels en cas de casse !

La charge totale autorisée ne doit pas dépasser 2 kg au niveau de l'interface du porte-appareil

**INDICATION**

Recouvrir les interfaces porte-appareil non utilisées avec des caches afin que les salissures ne puissent pas s'incruster.

**INDICATION**

Divers bouches à sécrétions peuvent être fixés à l'interface porte-appareil, ainsi qu'un réservoir à cathéters. Respecter scrupuleusement la notice d'utilisation de chacun des produits raccordés.

3.5.1 Monter le bocal à sécrétions

Le montage est décrit à l'exemple du bocal à sécrétions (REF 5752 5431).

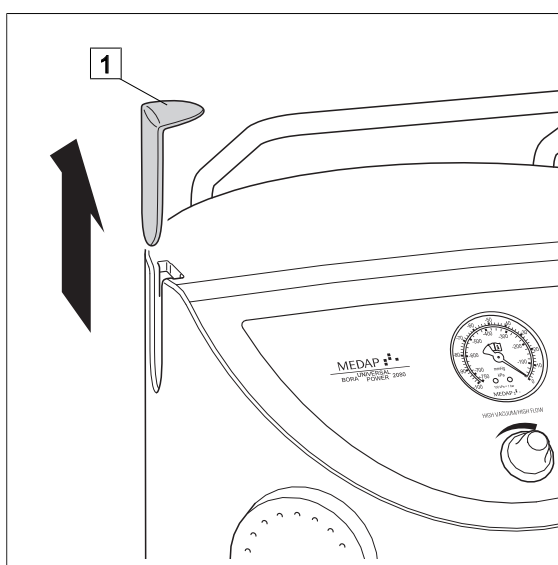


Fig. 14: Retirer le cache

Retirer le cache

- ☒ Retirer le cache (1) par le haut.
- ✓ L'interface porte-appareil peut être utilisé.

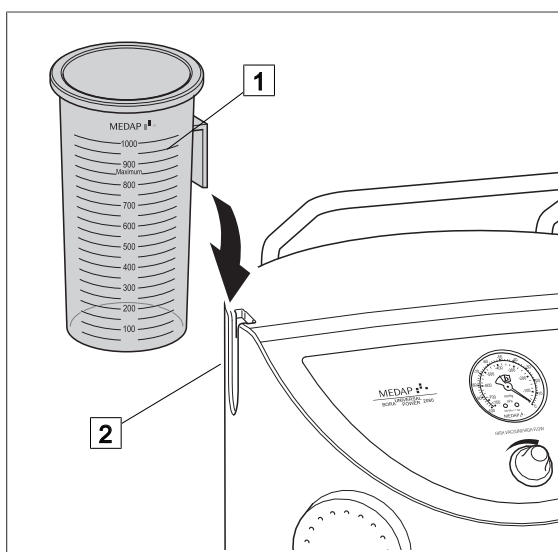


Fig. 15: Insérer le bocal à sécrétions.

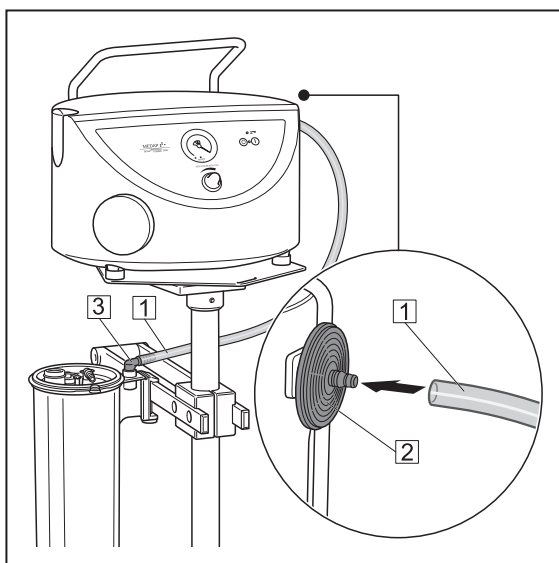
- ☒ Insérer le bocal à sécrétions (1) par le haut dans l'interface porte-appareil (2).
- ☒ Vérifier que le bocal à sécrétions est bien fixé.
- ☒ Raccorder les tubulures [► Page 31].

3.6 Raccorder les tubulures

Le montage des tubulures est décrit dans les exemples suivants :

- Raccordement du filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (REF 5752 4514) au système de recueil à usage unique ATMOS [► 3.6.1 à la page 30]
- Système de trop-plein universel [► 3.6.2 à la page 30]
- Système de trop-plein chirurgical [► 3.6.3 à la page 31]
- Raccordement du flexible de trop-plein au couvercle du bocal à sécrétions (REF 5750 0390) [► 3.6.4 à la page 31]
- Raccordement du flexible de trop-plein au couvercle du bocal à sécrétions (REF 5752 5432) [► 3.6.5 à la page 32]
- Raccordement du flexible du sélecteur de bocal [► 3.6.6 à la page 32]

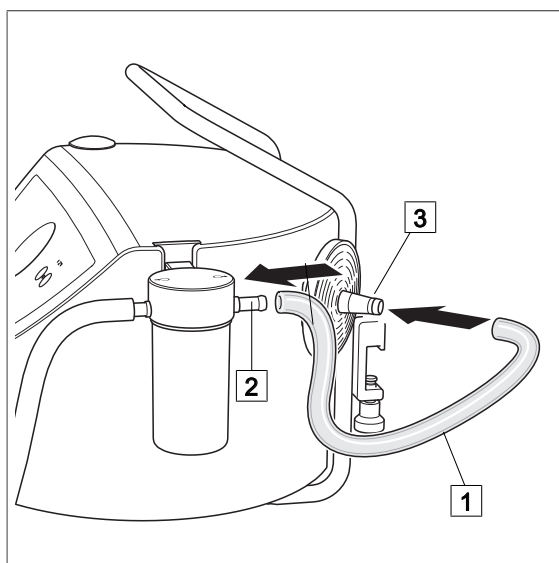
3.6.1 Raccordement du filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (REF 5752 4514) au système de recueil à usage unique ATMOS



- ☑ Connecter la tubulure de raccordement (1) au filtre antibactérien et antiviral hydrophobe (REF 5752 4514) (2).
- ☑ Connecter l'autre bout de la tubulure de raccordement (1) au connecteur en L du bocal extérieur ATMOS (3).

Fig. 16: Monter les tubulures

3.6.2 Raccordement du flexible au système de trop-plein universel



- ☑ Connecter le flexible de raccordement (1) sur le filtre hydrophobe (3).
- ☑ Connecter l'autre extrémité du flexible de raccordement (1) au trop-plein universel (2).

Fig. 17: Monter les tubulures

3.6.3 Raccordement du flexible au système de trop-plein chirurgical

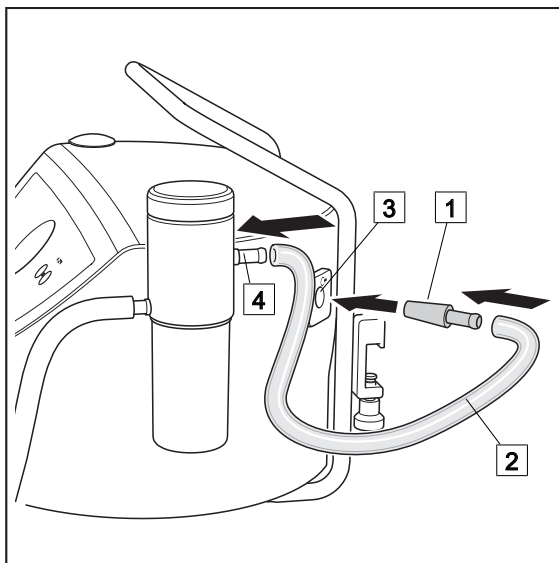


Fig. 18: Monter les tubulures

- ☒ Connecter le flexible de raccordement (1) sur le raccord pour flexible (2)
- ☒ Raccorder l'autre extrémité du flexible de raccordement au système de trop-plein chirurgical (4).
- ☒ Connecter l'autre extrémité du flexible de raccordement au trop-plein chirurgical (4).

3.6.4 Raccordement du flexible de trop-plein au couvercle du bocal à sécrétions (REF 5750 0390)

Le raccordement est montré à l'exemple du sys

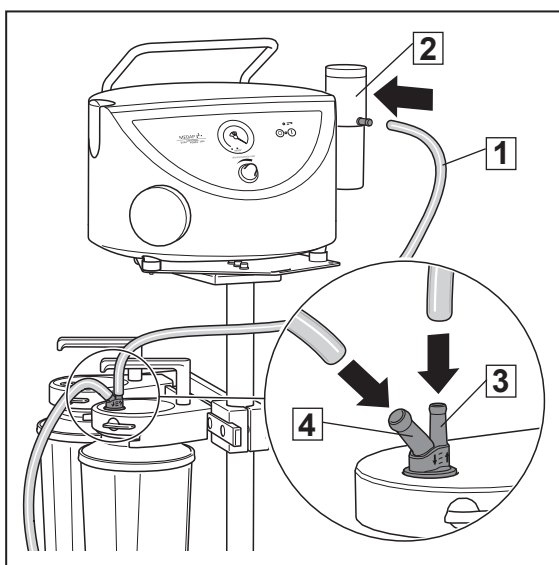
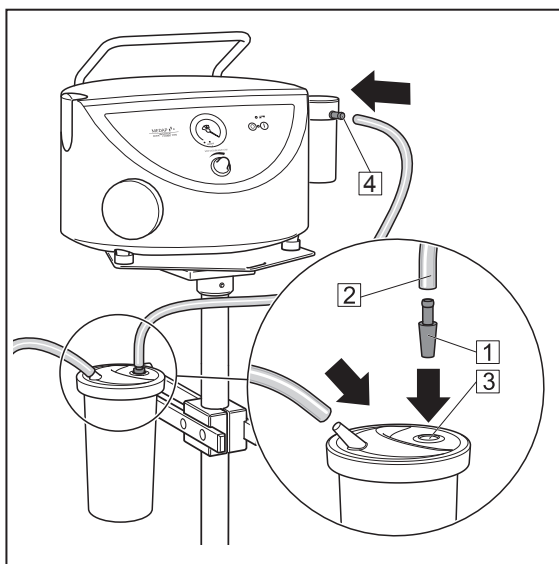


Fig. 19: Monter les tubulures

- ☒ Enficher le flexible de raccordement (1) sur le raccord pour flexible (2)
- ☒ Insérer l'autre extrémité du flexible de raccordement sur le raccord pour flexible droit (3) du raccord coudé.
- ☒ Enficher le flexible de raccordement sur le deuxième raccord pour flexible (4) du raccord coudé.

3.6.5 Raccordement du flexible de trop-plein au couvercle du bocal à sécrétions (REF 5752 5432)

Le raccordement est montré à l'exemple du système de trop-plein universel

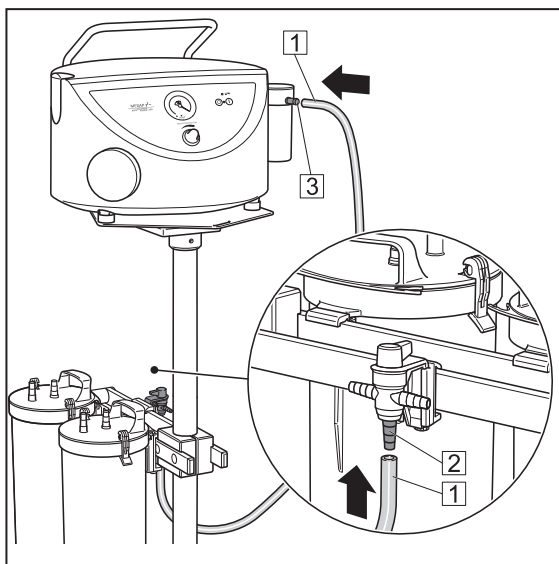


- ☒ Connecter le flexible de raccordement (1) sur le raccord pour flexible (2)
- ☒ Connecter le flexible de raccordement sur le couvercle du bocal à sécrétions (3).
- ☒ Connecter l'autre extrémité du flexible de raccordement au trop-plein (4).

Fig. 20: Monter les tubulures

3.6.6 Raccordement du sélecteur de bocal (REF 5752 2049)

Le montage des flexibles est décrit à l'exemple du couvercle de bocal à sécrétions (REF 5752 5655).



- ☒ Insérer le flexible de raccordement (1) sur le raccord inférieur (2) du sélecteur de bocal.
- ☒ Insérer l'autre extrémité du flexible de raccordement sur le raccord pour flexible (3) au niveau du trop-plein.
- ✓ Un raccordement entre le système de trop-plein et la vanne d'inversion est établi.

Fig. 21: Monter les tubulures

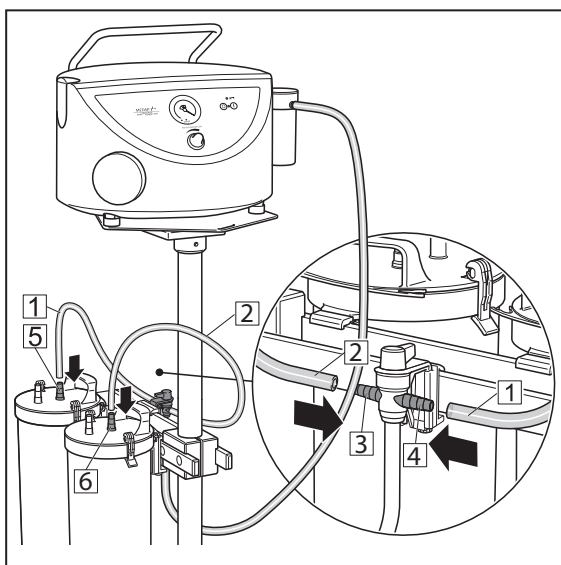


Fig. 22: Monter les tubulures

- ☒ Connecter le flexible de raccordement (1) sur le raccord droit pour flexible (4) du sélecteur de bords.
- ☒ Insérer l'autre extrémité du flexible de raccordement au centre du couvercle du bocal à sécrétions gauche (5).
- ☒ Connecter le flexible de raccordement (2) à la connexion gauche (3) du sélecteur de bords.
- ☒ Connecter l'autre extrémité du flexible de raccordement au centre du couvercle du bocal à sécrétions droit (6).
- ✓ Le sélecteur de bords est installé

3.7

Pédale (uniquement pour BORA UP 2080 OP)

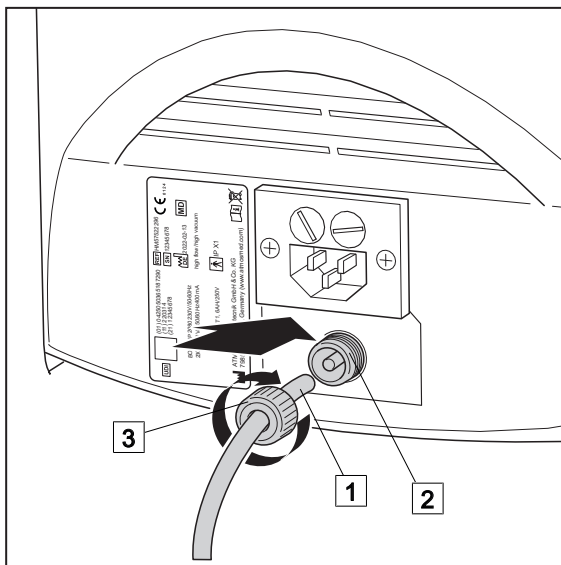


Fig. 23: Raccorder la pédale

Raccorder la pédale

- ☒ Insérer le flexible (1) de la pédale dans l'orifice (2) à l'arrière de l'appareil..
- ☒ Fixer le flexible à l'aide de l'écrou-raccord (3).

3.8

Câble d'alimentation secteur

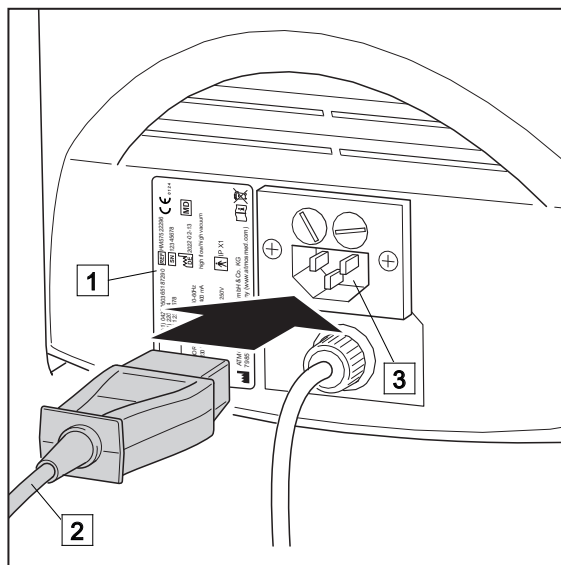


Fig. 24: Brancher le câble secteur

Brancher le câble secteur

- ☒ Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension d'alimentation secteur correspond à celle indiquée sur l'étiquette type (1).
- ☒ Brancher le câble secteur (2) dans la prise de l'appareil (3) et dans la prise de courant.

4 Fonctionnement

4.1 Test de fonctionnement



INDICATION

Le montage en série de plusieurs bocaux à sécrétions peut entraîner une aspiration différée ainsi qu'une diminution du débit d'aspiration.

Avant toute utilisation, procéder à la vérification des fonctionnalités suivantes :

- Le montage de tous les composants est correct.
- Le cordon d'alimentation est intact.
- Les composants en plastique et en caoutchouc (par ex. le panneau de commande à membrane, le flexible, le couvercle du bocal à sécrétions et le bocal lui-même) sont en parfait état et ne présentent pas de signes de vieillissement.
- Le filtre antibactérien est en parfait état.
- Le trop-plein et/ou le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral sont montés et fonctionnels.
- Le trop-plein et/ou le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral sont correctement nettoyés sans dépôts ni salissures.
- Les raccords flexibles et le couvercle du bocal à sécrétions sont correctement raccordés et bien étanches.
- Aucune contrainte mécanique ne risque d'agir sur les flexibles.
- Les flexibles ne sont pas coudés.
- Le vide maximal d'environ ≈ 90 kPa est atteint dans un délai d'environ 20 secondes si le flexible de raccordement est bouché.
- Le vide se laisse régler graduellement sur toute la plage.
- Le bocal à sécrétions est relié à la pompe d'aspiration.
- L'aspirateur est correctement nettoyé et ne présente ni dépôts ni salissures.
- Les pièces endommagées ont été remplacées par des pièces neuves.

4.2 Aspiration



AVERTISSEMENT !

Reflux des sécrétions aspirées !

En cas de sur-aspiration, les sécrétions aspirées qui se trouvent encore dans le tuyau d'aspiration risquent de refluer vers le patient.

Avant de remplacer le bocal à sécrétions en cas de sur-aspiration, ou de déconnecter le vide, toujours d'abord retirer la tubulure du patient.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Se servir d'un cathéter d'aspiration à ouvertures latérales en cas d'aspiration endobronchique.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de sur-aspiration du cathéter !

Toujours utiliser un stop-vide afin de pouvoir interrompre rapidement l'aspiration en ouvrant le stop-vide.



INDICATION

Si le système de trop-plein se déclenche, l'aspirateur de sécrétions doit être mis hors tension et tous les composants doivent être vidés et nettoyés ou remplacés.



INDICATION

En cas de coloration, salissure ou sur-aspiration, le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral doit être remplacé. De plus, il faut remplacer le filtre si la dépression dépasse les -0,3 bar / 30 kPa alors que le régleur de dépression est au maximum et la tubulure est ouverte.



INDICATION

Rincer brièvement la tubulure d'aspiration à l'eau propre et après chaque aspiration.

4.2.1

Mise en service de la pompe d'aspiration



ATTENTION !

Dégâts matériels !

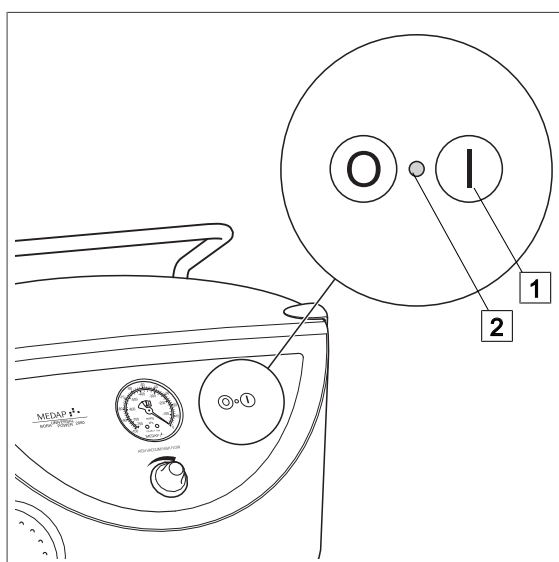
Risque de surchauffe si la pompe d'aspiration est mise en service alors qu'il y a un vide.

Veiller à ce qu'il n'y ait aucun vide au moment de l'allumage de la pompe d'aspiration.



INDICATION

La fiche de contact doit toujours être accessible afin de pouvoir à tout moment débrancher l'aspirateur du réseau électrique.



☒ Mettre en service de la pompe d'aspiration (1)

✓ Le voyant de contrôle du fonctionnement (2) s'allume en vert.

Fig. 25: Mise en service de la pompe d'aspiration

4.2.2

Réglage de la dépression



INDICATION

Si la dépression ne se met pas en place ou si elle est très faible, se reporter au tableau des erreurs.

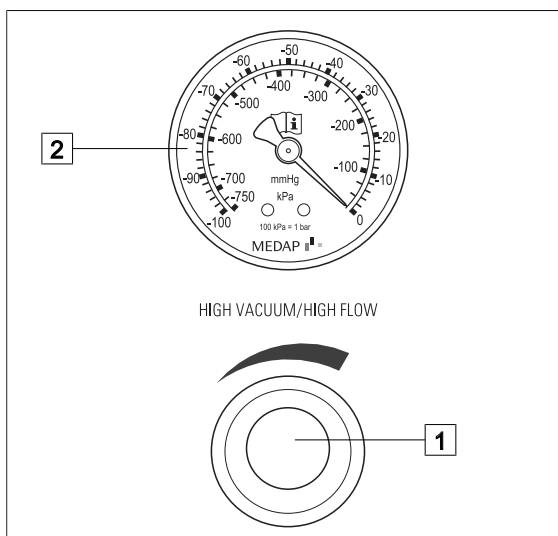


Fig. 26: Réglage de la dépression

Réglage de la dépression

☒ Plier ou obturer la tubulure d'aspiration vers le patient. Régler la dépression au moyen du bouton de réglage (1) et effectuer la vérification.

Augmenter la dépression

☒ Tourner le bouton de réglage (1) vers la droite.

☒ La valeur réglée est indiquée sur le vacuomètre (2).

Réduire la dépression

☒ Tourner le bouton de réglage (1) vers la gauche.

☒ La valeur réglée est indiquée sur le vacuomètre (2).

4.2.3

Utiliser la pédale (uniquement pour BORA UP 2080 OP)

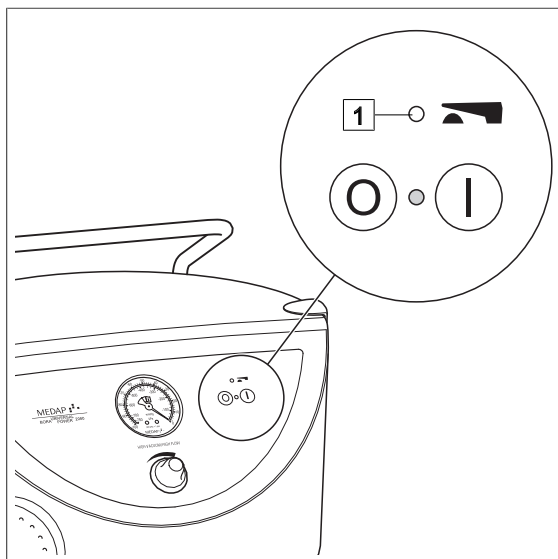


Fig. 27: Pédale BORA UP 2080 OP

☒ Actionner la pédale

✓ La pompe d'aspiration passe en mode veille.

✓ Le témoin lumineux (1) s'allume en jaune.

☒ Actionner à nouveau la pédale.

✓ Le témoin lumineux jaune s'éteint.

✓ La pompe d'aspiration est commutée en mode de service.

4.2.4 Mettre en place le sélecteur de bocal

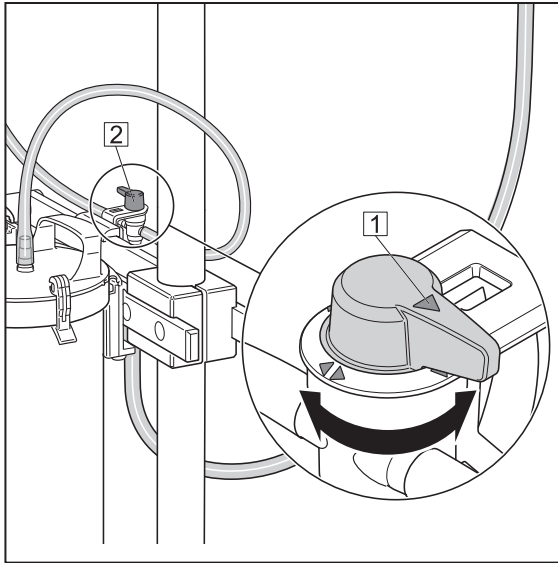


Fig. 28: Sélecteur de bocal

Il existe quatre positions pour le sélecteur de bocal

- La flèche (1) sur le sélecteur (2) pointe à droite : les sécrétions sont aspirées dans le bocal à sécrétions situé à droite.
- La flèche (1) sur le sélecteur (2) pointe à gauche : les sécrétions sont aspirées dans le bocal à sécrétions situé à gauche.
- La flèche (1) sur le sélecteur (2) pointe vers l'avant : les sécrétions sont aspirées dans les deux bocal (droite et gauche).
- La flèche (1) sur le sélecteur (2) pointe vers l'arrière : le sélecteur de bocal est déconnecté, l'aspiration est interrompue.

4.3 Pièce d'application

Raccorder une pièce d'application

**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures !

L'aspiration peut blesser les tissus.

Ne jamais aspirer directement avec le flexible d'aspiration mais toujours avec un cathéter d'aspiration de la bonne taille ou d'une pièce d'application.

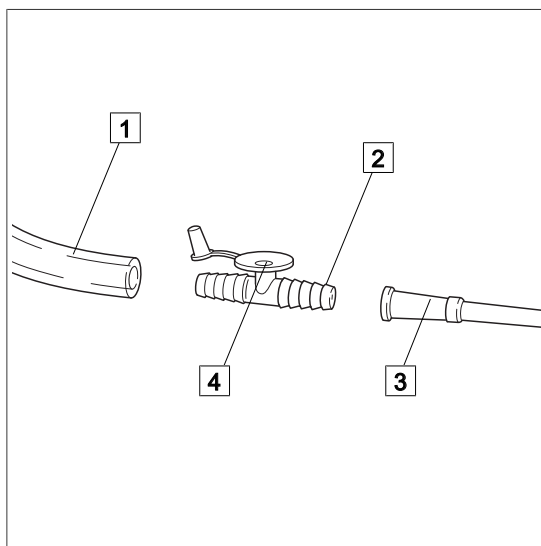


Fig. 29: Raccorder une pièce d'utilisation

Raccorder une pièce d'utilisation

- ☒ Raccorder le flexible d'aspiration (1) au stop-vide (2).
- ☒ Raccorder le cathéter d'aspiration (3) au stop-vide.

Aspirer

- ☒ Boucher l'ouverture du stop-vide (4) avec le doigt.

Interrompre l'aspiration

- ☒ Ouvrir l'ouverture du stop-vide (4).

4.4

Remplacer le filtre antibactérien


AVERTISSEMENT !

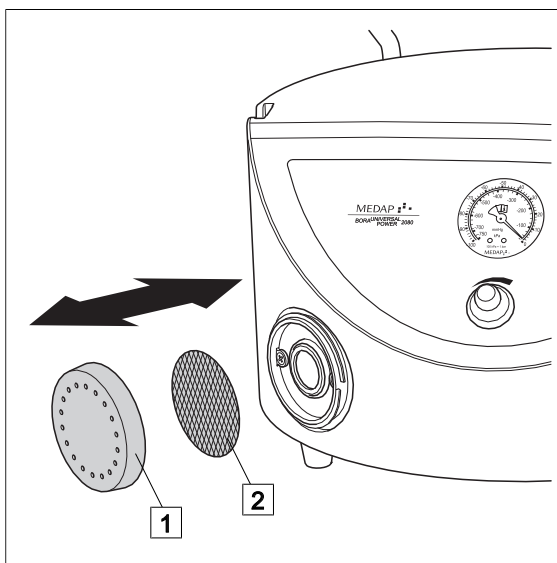
Risque d'infection !

Des parties du produit peuvent être contaminées.

Porter des gants et respecter impérativement les directives d'hygiène lors du retraitement comme lors du nettoyage.


INDICATION

Remplacer le filtre antibactérien quotidiennement en cas d'utilisation de la pompe.



- ☒ Dévisser le couvercle (1).
- ☒ Retirer le filtre antibactérien usé (2).
- ☒ Nettoyer et désinfecter le couvercle en l'essuyant.
- ☒ Mettre en place un nouveau filtre antibactérien dans le couvercle.
 - ✓ La face à structure pointe vers la pompe d'aspiration.
- ☒ Visser le couvercle.
- ☒ Raccorder la pompe d'aspiration.

Fig. 30: Remplacer le filtre antibactérien

5 Mise hors service

5.1 Mettre fin à l'aspiration

- ☒ Retirer la tubulure du patient.
- ☒ Éteindre l'aspirateur.
- ☒ Vider le bocal à sécrétions.
- ☒ Nettoyer les composants.

5.2 Vider le bocal à sécrétions

**DANGER !**

Risque d'infection !

Des parties du bocal à sécrétions peuvent être contaminées.

Pour vider le bocal, mettre des gants et respecter scrupuleusement les règles d'hygiène.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Si le bocal à sécrétions est tenu au niveau du couvercle du bocal (REF 5752 5432), le bocal est susceptible de tomber.

Ne pas tenir le bocal à sécrétions par son couvercle.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Lors de la mise en place, la connexion entre le bocal à sécrétions et le couvercle peut être desserrée.

Contrôler la bonne connexion entre le bocal à sécrétions et le couvercle.

**INDICATION**

Avant et après l'aspiration, et si les quantités à aspirer sont importantes, contrôler le niveau du bocal à sécrétions. Si le repère de remplissage « maximum » est atteint, mettre la pompe d'aspiration à l'arrêt et vider le bocal.

5.3 Démontage

5.3.1 Démontez les tubulures

Le démontage des tubulures est décrit à l'exemple du couvercle de bocal à sécrétions (REF 5750 5362).

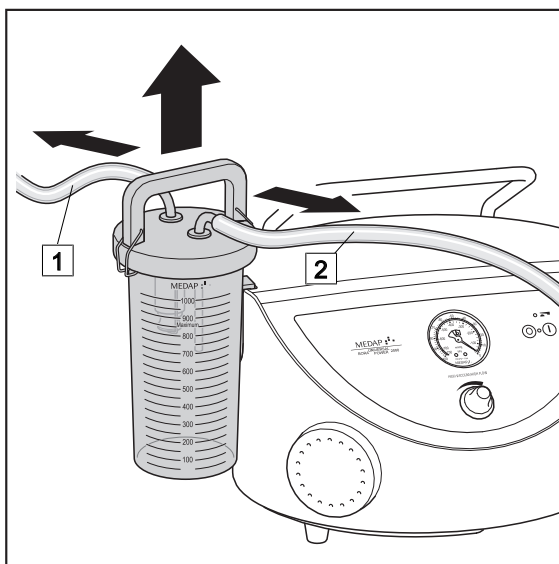


Fig. 31: Démontage des tubulures

- ☑ Retirer la tubulure d'aspiration (2) de la connexion tubulaire côté patient .
- ☑ Éteindre l'aspirateur.
- ☑ Retirer le flexible de raccordement (1) du raccord noir du couvercle de bocal à sécrétions.
- ☑ Retirer le set d'aspiration de l'interface porte-appareil

5.3.2 Monter le système de trop-plein



INDICATION

Veiller à ne pas endommager le bord du flotteur

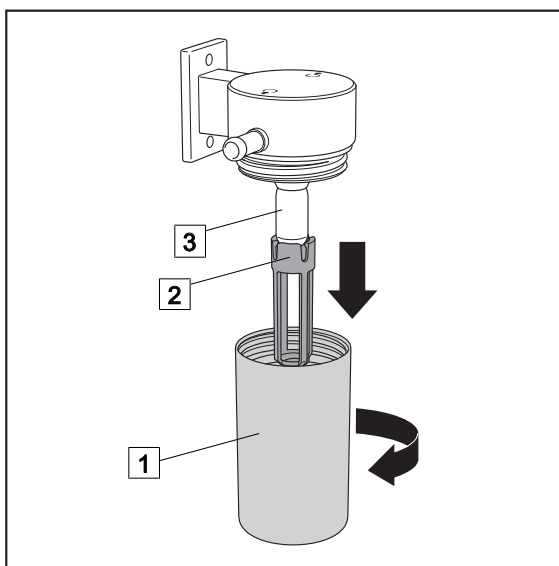


Fig. 32: Démontez le système de trop-plein universel

Système de trop-plein universel

- ☑ Dévisser le couvercle (1) du système de trop-plein.
- ☑ Enlever la cage du flotteur (2) et sortir le flotteur (3).

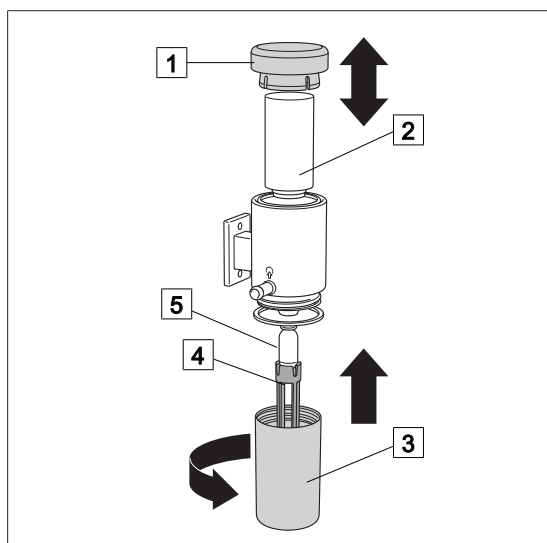


Fig. 33: Démonter le système de trop-plein chirurgical

Système de trop-plein chirurgical

- ☒ Retirer le cache (1) du porte-filtre par le haut.
- ☒ Retirer le filtre hydrophobe antibactérien (2).
- ☒ Dévisser le couvercle du système de trop-plein (3).
- ☒ Enlever la cage du flotteur (4) et sortir le flotteur (5).

6 Nettoyage et désinfection

6.1 Généralités

Après chaque utilisation, nettoyer et désinfecter toutes les pièces de l'aspirateur qui ont été en contact avec les sécrétions.

**DANGER !**

Danger de mort !

Décharge électrique !

Avant le nettoyage/la désinfection, retirer la fiche contact de la prise secteur.

**DANGER !**

Danger de mort !

Décharge électrique !

Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur des composants sous tension.

**DANGER !**

Risque suite à une erreur d'utilisation des détergents et désinfectants !

Observer scrupuleusement les consignes d'utilisation des fabricants de détergents et de désinfectants ainsi que les règles d'hygiène en vigueur en milieu hospitalier.

**DANGER !**

Risque d'infection !

Le produit peut être contaminé.

Toujours porter des gants pour le nettoyage et la désinfection.

**DANGER !**

Risque d'infection !

Des impuretés peuvent s'incruster, si bien que le produit peut ne pas être aussi stérile que désiré après la désinfection.

Avant la désinfection, le produit doit être totalement exempt de salissures et de traces d'impuretés.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels si le nettoyage et la désinfection ne sont pas effectués correctement !

Lors du nettoyage et de la désinfection, ne pas utiliser les produits suivants :

- Produits contenant de l'alcool (par ex. désinfectant pour les mains)
- Halogénures (par ex. fluorures, chlorures, bromures, iodures)
- Composés dérivés d'halogène (par ex. fluor, chlore, brome, iode)
- Produits rayant les surfaces (par ex. produits abrasifs, brosses métalliques, laine d'acier)
- Solvants en vente dans le commerce (par ex. essence, diluant)
- Eau ferrugineuse
- Éponges de nettoyage contenant du fer
- Produits à base d'acide chlorhydrique

Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser un chiffon doux qui ne peluche pas, ou une brosse nylon douce.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels si le nettoyage et la désinfection ne sont pas effectués correctement !

N'utiliser que la quantité de détergents et de désinfectants nécessaire.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels si le nettoyage et la désinfection ne sont pas effectués correctement !

Après chaque nettoyage et désinfection, procéder à un contrôle visuel et un contrôle de fonctionnement.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels occasionnés par une modification du matériel !

Presque tous les composants du produit sont en matière plastique. Les solvants ainsi que certains produits désinfectants et détergents peuvent attaquer les matières plastiques ou causer des fissures.

Ne pas utiliser de produits à base d'alcool pour le nettoyage des surfaces, et respecter les consignes d'utilisation des produits désinfectants.

**ATTENTION !**

Risque de dégâts en cas de fissures !

Les acides ou des solutions alcalines peuvent provoquer des fissures.

Ne pas mettre le bocal en polysulfon en contact avec des acides ou des solutions alcalines forts.

**INDICATION**

Pour nettoyer le panneau de commande à membrane, tourner le bouton de réglage vers la gauche et dévisser celui-ci. Une fois le nettoyage terminé, revisser le bouton de réglage et le tourner totalement vers la droite.

**INDICATION**

Voir les consignes de nettoyage et de désinfection dans la documentation respective du fabricant.

6.2 Nettoyage

6.2.1 Généralités

**INDICATION**

N'utiliser que des produits nettoyants universels faiblement alcalinisés (solutions savonneuses) contenant des agents tensioactifs tels que des détergents et des phosphates.

Si les surfaces sont très encrassées, utiliser un produit nettoyant universel concentré.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels dus à un nettoyage inadapté !

Les solutions physiologiques salines (par ex. le chlorure de sodium) sont agressives pour la surface du produit.

Éliminer les résidus de solution saline avec un chiffon imbibé d'eau claire. Sécher ensuite l'appareil avec un chiffon sec qui ne peluche pas.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels dus à un nettoyage inadapté !

Ne pas appliquer de produit directement dans les joints ou les interstices et ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression !

6.2.2**Déroulement du nettoyage**

- ☒ Doser correctement le nettoyant universel avec de l'eau claire en fonction du degré de salissure des surfaces en respectant les instructions du fabricant.
- ☒ Essuyer soigneusement l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de nettoyant universel.
- ☒ S'assurer que l'appareil ne présente plus de salissures ou d'impuretés incrustées.
- ☒ Essuyer soigneusement l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau claire.
- ☒ S'assurer que l'appareil ne présente plus de résidus de produit nettoyant.
- ☒ Sécher l'appareil à l'aide d'un chiffon sec absorbant qui ne peluche pas.
 - ✓ Cela permet de réduire la prolifération de germes sur la surface du dispositif.
- ☒ Après chaque nettoyage, désinfecter l'appareil en l'essuyant

6.3**Désinfection****6.3.1****Généralités****INDICATION**

Si les surfaces de l'appareil sont très sales, il est recommandé d'effectuer un nettoyage supplémentaire avant la désinfection.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels si le temps d'action est trop long !

Si le temps d'action indiqué pour le désinfectant est dépassé, les surfaces peuvent être endommagées.

Respecter le temps d'action du produit désinfectant indiqué par le fabricant.

**INDICATION**

Le bocal à sécrétions, les tubulures et toutes les pièces du couvercle sont des pièces d'usure. Selon le procédé de nettoyage utilisé, il sont soumis à une usure plus ou moins importante, en fonction de la qualité du matériau. Avant chaque utilisation, vérifier que toutes les pièces sont en bon état. Si des dommages sont constatés, remplacer les éléments endommagés.

**INDICATION**

Les linges utilisés pour l'enveloppement peuvent déteindre sur les pièces en matière plastique s'ils ne sont pas garantis grand teint.

6.3.2**Désinfectants utilisables**

Pour la désinfection, utiliser seulement des désinfectants de surface à base des combinaisons de principes actifs suivants :

- Aldéhydes
- Composés d'ammonium quaternaire
- Dérivés de guanidine

Groupe de principes actifs	Principes actifs
Aldéhydes	2-éthyl-1-hexanal, formaldéhyde, glutardialdéhyde, glyoxal, o-phthaldialdéhyde, aldéhyde de succin
Composés d'ammonium quaternaire	Propionate d'ammonium alkyl-didécyl-polioxyéthyl, chlorure d'ammonium alkyl-diméthyl-alkylbenzyl, chlorure d'ammonium alkyl-diméthyl-éthylbenzyl, propionate de benzalkonium, chlorure de benzalkonium (chlorure d'ammonium alkyl-diméthyl-benzyl, chlorure d'ammonium cocos-diméthyl-benzyl, chlorure d'ammonium lauryl-diméthyl-benzyl, chlorure d'ammonium myristyldiméthyl-benzyl), chlorure benzethonium, chlorure d'ammonium benzyl-di-hydroxyéthyl-cocosalkyl, chlorure d'ammonium dialkyl-diméthyl (chlorure d'ammonium didécyl-diméthyl), propionate d'ammonium didécyl-méthoxyéthyl, sulfate de mécétroniuméthyle, chlorure de méthylbenzethonium, chlorure d'ammonium n-octyl-diméthyl-benzyl
Dérivés de guanidine	Biguanide alkylique, gluconate de chlorhexidine, diacétate de cocospropylendiaminguanidinium, biguanide oligomère, chlorhydrate de polyhexaméthylène-biguanide (hexaméthylène d'oligodiiminoimidocarbonyl-imino, polyhexanide)

Tab. 5: Principes actifs du désinfectant

6.3.3**Déroulement de la désinfection**

- ☒ Après chaque nettoyage, désinfecter le produit en l'essuyant et en respectant les consignes du fabricant du désinfectant.
- ☒ S'assurer que l'appareil ne présente plus de résidus de produit désinfectant.
- ☒ Procéder à un contrôle visuel et à un test de fonctionnement.

6.3.4**Procédés de désinfection**

Il est possible d'utiliser différents procédés de désinfection pour les différents composants, en fonction des propriétés des matériaux. Avant la désinfection, bien nettoyer les composants pour éliminer les salissures et dépôts, et bien les essuyer.

Composants	Solution ¹	Désinfection par essuyage et pulvérisation ²
Pompe d'aspiration appareil de base		X
Chariot		
Support pour cathéters		
Câble d'alimentation secteur		
Pédalier		
Cache pour interface porte-appareil	Uniquement désinfection par pulvérisation	
Couvercle du filtre antibactérien	X	X
Flotteur / cage du flotteur		
Tubulure d'aspiration / Flexible de raccordement		
Adaptateur de tuyau	X	
Boîtier du système de trop-plein universel / chirurgical	X	X
Filtre hydrophobe antibactérien et antiviral (CISPR 5752 4514, REF 5752 1783) ³	Article à usage unique	
Filtre antibactérien plat	A remplacer quotidiennement en cas d'utilisation.	
1. A la fin du temps d'action prescrit (selon les indications du fabricant), rincer abondamment les composants à l'eau, puis les sécher.		
2. A la fin du temps d'action prescrit (selon les indications du fabricant), nettoyer les composants avec un chiffon humide pour supprimer les résidus de désinfectant, puis les sécher.		
3. En cas de coloration, salissure ou sur-aspiration, le filtre hydrophobe antibactérien et antiviral doit être remplacé. De plus, il faut remplacer le filtre si la dépression dépasse les -0,3 bar / 30 kPa alors que le régleur de dépression est au maximum et la tubulure est ouverte.		

Tab. 6: Procédés de désinfection

7 Entretien

7.1 Généralités

L'entretien, les réparations et les contrôles récurrents doivent être effectués par des personnes disposant des connaissances nécessaires et connaissant l'appareil. Pour les mesures sus-citées, l'intervenant doit disposer des équipements de contrôle et de pièces détachées d'origine.

AMTOS conseille : adressez-vous à un partenaire autorisé par ATMOS. Vous avez ainsi l'assurance que les réparations et les contrôles vont être effectués de manière adéquate, que des pièces détachées d'origine seront utilisées et que la garantie est maintenue.



AVERTISSEMENT !

Risque pour la santé !

L'aspirateur est utilisé pour le traitement de patients. L'aspirateur ou certaines parties de celui-ci peuvent être contaminées.

Avant de renvoyer l'appareil pour révision ou réparation, il faut retirer le filtre antibactérien et antiviral et toutes les tubulures, et nettoyer et désinfecter l'appareil.

7.2 Contrôles récurrents

Faire effectuer au moins tous les 12 mois un contrôle récurrent de la sécurité électrique selon IEC 62353.

ATMOS conseille de procéder à cette occasion à une révision selon les données du fabricant.

7.3 Dysfonctionnements et remèdes

N°	Dysfonctionnement	Origine du dysfonctionnement	Remède
1	La pompe d'aspiration ne démarre pas, le témoin de fonctionnement est allumé.	Il y a encore une dépression.	Éteindre la pompe d'aspiration, tourner le bouton de réglage vers la gauche, et remettre en marche la pompe d'aspiration.
		Le moteur est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
2	La pompe d'aspiration avec pédalier ne fonctionne pas, la diode lumineuse jaune s'allume.	La pompe d'aspiration passe en mode Veille.	Couper le mode Veille avec le pédalier. La pompe d'aspiration se met en marche. Si l'on actionne à nouveau le pédalier, la pompe d'aspiration se trouve à nouveau en mode Veille.
3	La pompe d'aspiration ne démarre pas, le témoin de fonctionnement ne s'allume pas.	Branchement incorrect sur les prises de l'appareil ou secteur.	Vérifier les branchements des prises de l'appareil ou secteur.
		Tension secteur absente ou inadaptée.	Vérifier le fusible du local, contrôler les indication sur l'étiquette type.
		Le fusible de secteur est défectueux.	Remplacer le fusible de secteur. [► Page 50]

N°	Dysfonctionnement	Origine du dysfonctionnement	Remède
4	Impossible de mettre en marche ou d'éteindre l'appareil.	L'électronique est défectueuse.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
5	La pompe d'aspiration démarre mais le témoin de fonctionnement ne s'allume pas.	Le témoin de fonctionnement est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
6	Impossible de régler la dépression.	Le régulateur à membrane est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
7	La pompe d'aspiration aspire, mais le vacuomètre n'indique aucune dépression.	Le vacuomètre est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
8	Aucune ou faible puissance d'aspiration	Le couvercle du bocal à sécrétions ne ferme pas correctement.	Positionner correctement le couvercle du bocal à sécrétions.
		Le filtre hydrophobe est bouché (le vacuomètre indique une dépression).	Remplacer le filtre hydrophobe.
		Fissure dans la tubulure	Remplacer la tubulure.
		Joint encrassé.	Remplacer le joint.
		Joint poreux au niveau du couvercle du bocal à sécrétions	Remplacer le joint.
		Étrier déformé, le couvercle du bocal à sécrétions ne ferme pas.	Remplacer le couvercle du bocal à sécrétions.
		Le bocal à sécrétions est plein, le système de trop-plein mécanique est fermé (le vacuomètre indique une dépression).	Vider le bocal à sécrétions et nettoyer ou remplacer le bocal à sécrétions et le système de trop-plein.
		Système de trop-plein encrassé par les sécrétions.	Nettoyer le système de trop-plein ou remplacer le couvercle du bocal à sécrétions.
		Le raccordement du flexible au niveau du couvercle du bocal à sécrétions est bouché.	Nettoyer le raccordement du flexible.

N°	Dysfonctionnement	Origine du dysfonctionnement	Remède
		L'embout d'aspiration est bouché.	Remplacer l'embout d'aspiration.
		Le moteur est défectueux.	Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
9	La pompe d'aspiration a subi une sur-aspiration.	Aucun système de trop-plein et aucun filtre hydrophobe antibactérien n'ont été utilisés.	Ne plus utiliser l'aspirateur. Faire effectuer la réparation par un technicien SAV agréé par ATMOS.
		Le système de trop-plein est collé, aucun filtre hydrophobe antibactérien n'a été utilisé.	

Tab. 7: Dysfonctionnements et remèdes

7.3.1

Remplacer les fusibles secteur.

**AVERTISSEMENT !**

Décharge électrique !

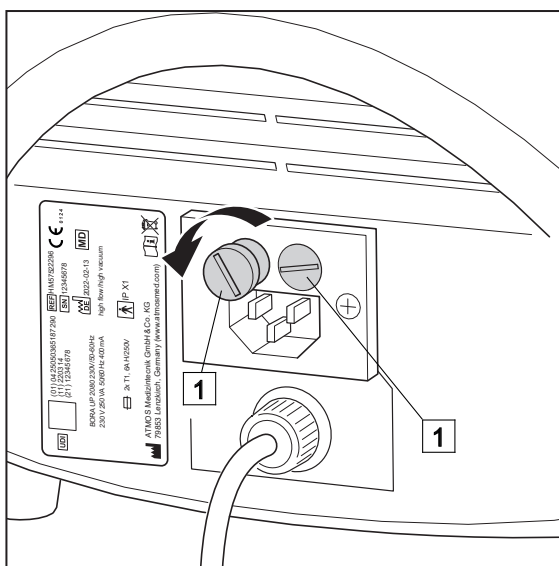
Débrancher l'appareil avant tout remplacement des fusibles secteur.

**ATTENTION !**

Dégâts matériels !

Utiliser uniquement les types de fusibles suivants :

- 2 x T 1,6 A H / 250 V pour tension nominale 230 V AC (CISPR 5752 2696, REF 5752 2301);
- 2 x T 3,15 A H / 250 V pour tension nominale 115 V AC (CISPR 5752 2302, REF 5752 2303).



☑ Débrancher la fiche de l'appareil.

☑ Tourner les porte-fusibles (1) à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.

Fig. 34: Remplacer les fusibles

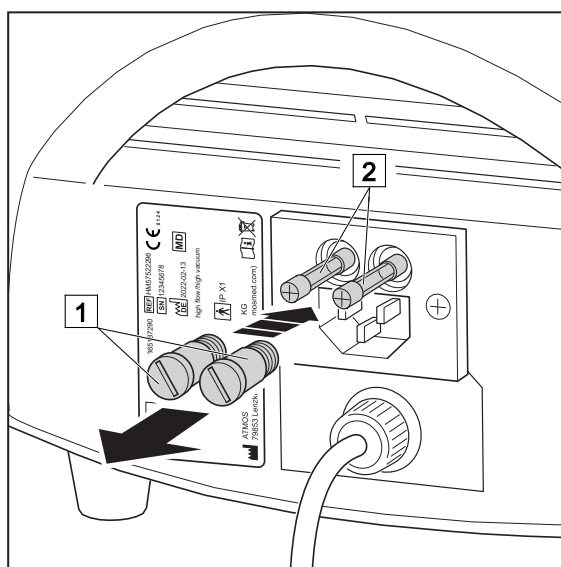


Fig. 35: Remplacer les fusibles

- ☒ Retirer les porte-fusibles (1).
- ☒ Sortir les fusibles (2) des porte-fusibles.
- ☒ Mettre en place de nouveaux fusibles.
- ☒ Remettre en place les porte-fusibles et visser.

7.4 Réparations

Les points suivants peuvent nécessiter des réparations chez le fabricant ou un partenaire SAV autorisé :

- Des liquides ont pénétré dans l'appareil.
- La performance a sensiblement diminué.
- Des affichages inexplicables.
- Des bruits inhabituels.
- Les dysfonctionnements ne peuvent être résolus grâce aux mesures indiquées dans le chapitre Dysfonctionnements et remèdes [►► page 48] .

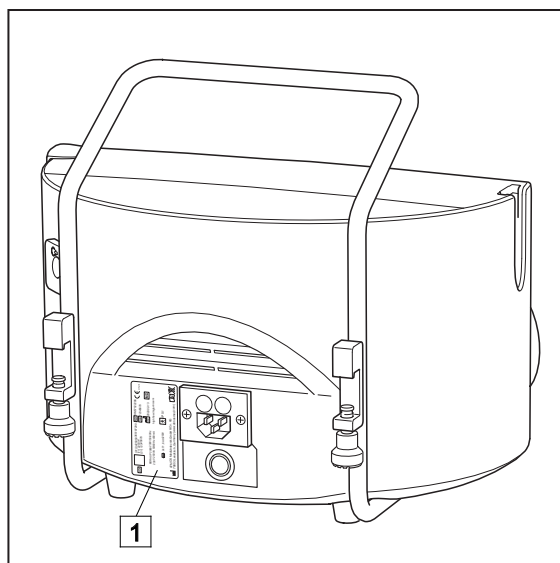
Si des défauts sont constatés, l'appareil ne doit plus être utilisé.

Noter les défauts et le numéro de référence sur l'étiquette type et informer la filiale ATMOS compétente.

En dehors de l'Allemagne, contacter le représentant national.

Respecter les indications du chapitre Renvoyer l'appareil [► page 52]...

7.5 Position de l'étiquette type



Emplacement de l'étiquette type (1) sur l'appareil.

Fig. 36: Étiquette type

7.6 Téléphone SAV

04.91.44.32.94

7.7 Pièces de rechange

5752 4982	Pédalier
5752 3082	Set de réparation du cache pour filtre antibactérien
5750 5384	Bouton de réglage
5750 3609	Câble d'alimentation secteur 4,0 m
5752 3203	Câble d'alimentation secteur UK, Singapour

Tab. 8: Pièces de rechange

7.8 Renvoyer l'appareil

- ☒ Retirer et éliminer les consommables de manière professionnelle.
 - ☒ Nettoyer et désinfecter l'appareil et les accessoires selon les indications figurant dans la notice d'utilisation.
 - ☒ Joindre également les accessoires utilisés avec l'appareil.
 - ☒ Compléter le formulaire QD 434 „Réclamation / Bon de retour“ ainsi que la **preuve de décontamination**.
- Le formulaire est joint à l'appareil et est disponibles sur www.atmosmed.com.
- ☒ Emballer l'appareil avec les protections nécessaire et un emballage adéquat.
 - ☒ Joindre le formulaire QD 434 „Réclamation / Bon de retour“ ainsi que la **preuve de décontamination**.
 - ☒ Coller la pochette d'envoi sur l'extérieur de l'emballage.
 - ☒ Renvoyer l'appareil à ATMOS ou à votre fournisseur.

8 Caractéristiques techniques

8.1 Appareil

Alimentation	230 V~ ± 10 % ; 50/60 Hz <u>Alimentation spéciale :</u> 115 V~ ± 10 % ; 60 Hz
Courant absorbé	max. 0,4 A (à 230 V~, 50/60 Hz) max. 0,7 A (à 115 V~, 60 Hz)
Consommation électrique	100 VA
Fusibles	T 1,6 A H / 250 V (pour 230 V~, 50/60 Hz) T 3,15 A H / 250 V (pour 115 V~, 60 Hz)
Aspiration à la sortie de l'appareil	Env. 42 l/min
Dépression maximale possible : • Au niveau de la mer (0 m) • À 500 m • À 1 000 m • À 1 500 m • À 2 000 m	-90 kPa -84 kPa -79 kPa -73 kPa -68 kPa
Réglage de la dépression	Bouton de réglage sans paliers
Affichage de la dépression	Manomètre (Classe de précision 1,6)
Pompe	Pompe à membranes
Bocaux disponibles	<u>Bocaux réutilisables :</u> 1 l PSU 2,5 l verre 3 l PSU 4 l PC 4 l PSU 5 l verre <u>Interfaces pour l'utilisation de systèmes de recueil à usage unique :</u> 1 l 2 l 3 l
Niveau sonore	50,5 dB (A)
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Résistance du conducteur de protection	max. 0,1 Ω
Courant de dérivation de terre	max. 5 mA
Courant de contact	max. 0,1 mA
Courant de dérivation patient	max. 0,1 mA

Conditions environnementales : Transport / Stockage	
• Température	-15...+50 °C
• Humidité de l'air sans condensation	10...95 %
• Pression atmosphérique	700...1060 hPa
Conditions environnementales : Utilisation	
• Température	+15...+40 °C
• Humidité de l'air sans condensation	30...75 %
• Pression atmosphérique	700...1060 hPa
Altitude max. d'utilisation (NN)	2000 m
Degré de salissure	2
Catégorie de surtension	II
Dimensions (H x L x P)	
• Avec poignée	360 x 310 x 310 mm
• Sans poignée	360 x 310 x 220 mm
• avec chariot	550 x 570 x 1080 mm
Poids	11 kg (sans bocal ni chariot) 20,6 kg (sans bocal mais avec chariot)
Contrôles récurrents	Contrôle récurrent de la sécurité électrique tous les 12 mois. Conseillé : révision selon données constructeur.
Classe de protection contre le choc électrique (selon EN 60601-1)	I
Classification pièce d'utilisation	Pièces d'utilisation Type BF 
Catégorie de protection	IPX1
Marquage CE	 0124
Référence (REF)	
• 230 V	5752 2296 / 5752 2301
• 115 V	5752 2302 / 5752 2303

9 Accessoires autorisés

Les accessoires suivants ne sont pas fournis et doivent être commandés séparément.

9.1 Accessoires

5752 2391	Système de trop-plein avec porte-appareil et bocal PSU
5752 2392	Trop-plein mécanique avec chambre pour filtre hydrophobe antibactérien et antiviral
5752 4514	Filtre hydrophobe (pour système de trop-plein universel)
5752 1783	Filtre hydrophobe antibactérien et antiviral (pour système de trop-plein chirurgical)
5752 5320	Chariot
5750 8002	Support pour cathéters sur le chariot
5752 5150	Réservoir à cathéters
5752 5151	Cache pour réservoir à cathéters
5752 5431	Bocal à sécrétions avec porte-appareil 1l (Polysulfon (PSU))
5750 5228	Vase à sécrétions 5 l
5750 5297	Bocal à sécrétions 3 l
5750 5227	Vase à sécrétions 2,5 l
401.0300 0	Bocal extérieur ATMOS 3 l
401.0200 0	Bocal extérieur ATMOS 2 l
401.0100 0	Bocal extérieur ATMOS 1 l
5752 5656	Bocal à sécrétions PSU 4 l avec fixation
5652 5658	Bocal à sécrétions PC 4 l avec fixation
5752 5655	Couvercle de bocal à sécrétions 1,75 / 4 l PSU
5752 5657	Couvercle de bocal à sécrétions 1,75 / 4 l PC
401.0301 0	Poche d'aspiration ATMOS 3 l avec gélifiant (70 pces)
401.0201 0	Poche d'aspiration ATMOS 2 l avec gélifiant (100 pces)
401.0101 0	Poche d'aspiration ATMOS 1 l avec gélifiant (100 pces)
401.0302 0	Poche d'aspiration ATMOS 3 l sans gélifiant (70 pces)
401.0202 0	Poche d'aspiration ATMOS 2 l sans gélifiant (100 pces)
401.0102 0	Poche d'aspiration ATMOS 1 l sans gélifiant (100 pces)
5750 5362	Couvercle de bocal à sécrétions avec système de trop-plein intégré
5750 0390	Couvercle pour bocal à sécrétions
5752 5432	Couvercle de bocal à sécrétions silicone avec système de trop-plein intégré
5752 4538	Cuvette pour chariot
5752 2048	Pince de fixation / Métal
5752 2540	Pince de fixation / Plastique
5752 0184	Raccord coudé Chirurgie 9/12 (plastique)
5750 0396	Raccord coudé Chirurgie 9/12 (chromé)
401.0091 0	Tubulure de mise en série pour poches d'aspiration ATMOS (20 pces)
401.0092 0	Connecteur en T pour bocal extérieur ATMOS (10 pces)
5752 2049	Sélecteur de bocal
5752 2295	Adaptateur de tuyau

Tab. 9: Accessoires

9.2

BORA UP 2080 Appareils complets

5752 4856	BORA UP 2080 / Aspiration sécrétions / portable / 1 x 1 l
5752 5511	BORA UP 2080 / Aspiration sécrétions / mobile / 1 x 3 l
5752 5512	BORA UP 2080 OP / Aspiration sécrétions / mobile / 2 x 3 l
5752 5673	BORA UP 2080 OP / Aspiration sécrétions / mobile / 2 x 4 l / PSU
5752 5674	BORA UP 2080 OP / Aspiration sécrétions / mobile / 2 x 4 l / PC

Tab. 10: BORA UP 2080

9.3

Kits d'application**INDICATION**

La liste des prix actuelle fournit des informations détaillées sur les différents sets d'utilisation.

5752 4558	AS Système de trop-plein universel
5752 2546	AS Système de trop-plein chirurgical
5752 3400	AS Aspiration des sécrétions / portable 1 l
5752 5803	AS Aspiration des sécrétions / portable 1 l / ATMOS
5752 5498	AS Aspiration des sécrétions / mobile 3 l
5752 5805	Set aspiration des sécrétions / mobile / 2 l / ATMOS
5752 5503	Set aspiration chirurgicale / mobile / 2 x 3 l / Serres®
5752 5505	AS Aspiration chirurgicale / mobile / 2 x 3 l / compatible CF
5752 5807	AS Aspiration chirurgicale / mobile / 2 x 3 l / ATMOS
5752 5667	AS Aspiration chirurgicale / mobile / 2 x 4 l / PSU
5752 5668	AS Aspiration chirurgicale / mobile / 2 x 4 l / PSU

Tab. 11: Kits d'application

9.4

Consommables

5752 4514	Filtre hydrophobe antibactérien
5752 1783	Filtre hydrophobe antibactérien et antiviral pour système de trop-plein chirurgical
5750 5045	Filtre antibactérien, plat (100 pièces)
5750 5483	Flexible de raccord à vide 8 x 14 mm, vendu au mètre
006.0009 0	Tubulure d'aspiration, silicone Ø 6 mm, 1 m (Minimum de commande 5 m)
000.0347 0	Embout biconique avec valve digitale
5752 4928	Filtre à gaz

Tab. 12: Consommables

10

Conseils concernant la compatibilité électromagnétique**AVERTISSEMENT !**

Les appareils médicaux électriques doivent répondre à des mesures de sécurité spéciales concernant la compatibilité électromagnétique et doivent être installés dans le respect des conseils concernant la compatibilité électromagnétique listés ci-après.

Directives et explications du constructeur - Conditions environnementales

L'appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement équivalent à celui décrit ci-dessous :

- Dans le domaine professionnel du système médical, par ex : cabinets médicaux, cliniques, centres de premiers soins et blocs opératoires.
L'environnement d'appareil de chirurgie HF ne convient pas, ni un environnement d'IRM non protégé.
- Des environnements particuliers tels qu'usines ou installations militaires et domaines médicaux à proximité d'appareils de chirurgie HF, appareils de thérapie à ondes courtes ou au sein d'une pièce étanche aux hautes fréquences d'un système IRM.

Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un milieu correspondant à l'environnement décrit.

Directives et explications du constructeur - caractéristiques principales**AVERTISSEMENT !**

Se référer aux caractéristiques techniques dans cette notice. Les caractéristiques techniques principales sont aussi totalement utilisables en cas de perturbations électromagnétiques.

Directives et explications du constructeur - composants électriques

Le produit dispose des éléments électriques suivants :

Type	REF	Longueur max de câble
Câble d'alimentation Europe	5750 3616	4 m

Directives et explications du constructeur - mises en garde**AVERTISSEMENT !**

L'utilisation de composants électriques et d'accessoires étrangers autres que ceux définis ou mis à disposition par le fabricant peuvent entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution à la résistance électromagnétique et ainsi entraîner un fonctionnement défectueux.

**AVERTISSEMENT !**

Des appareils portables de communication HF (par ex. équipements radio, câble d'antenne) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm* des pièces et câbles décrits par le fabricant de l'appareil. Le non respect peut engendrer une baisse des caractéristiques techniques de l'appareil.

*En cas de niveaux de contrôle de résistance plus élevés, la distance peut être réduite.

**AVERTISSEMENT !**

Éviter de placer l'appareil sur ou à côté d'un autre appareil. Cela pourrait engendrer des défauts de fonctionnement. Si cela ne peut être évité, il faut régulièrement contrôler le bon fonctionnement de l'appareil.

Si possible, éteindre les appareils non utilisés situés à proximité.

Notes

Notes



■ **Fabricant :**

ATMOS
MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Str. 16
79853 Lenzkirch
DEUTSCHLAND
Telefon: +49 7653 689-0
www.atmosmed.com